

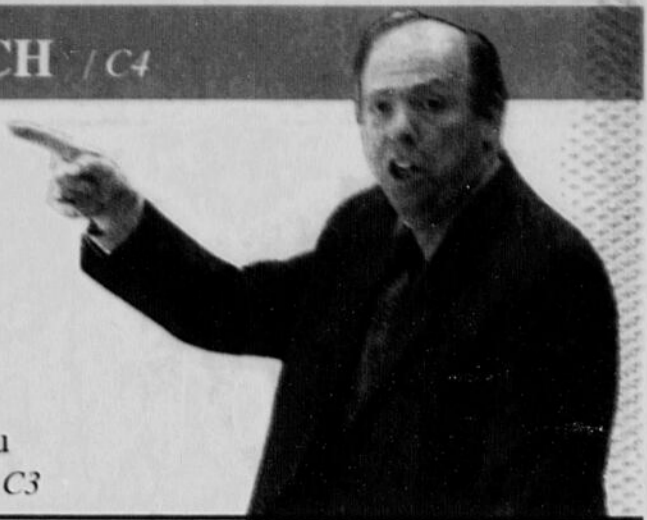
LES INDIENS DOIVENT JOUER UN 5<sup>e</sup> MATCH / C4

# Sports



**Coupe Rogers AT&T**  
Marie-Eve Pelletier s'incline  
en trois manches / Page C4

**À Trois-Rivières**  
Guy Chouinard reprend du  
boulot dans le senior / Page C3



## Docteure Essadiqi rafle l'argent

Guy Robillard (PC)  
SAINT-DOMINGUE, Rép. dom.

Tous les sports ont des choses en commun finalement. Ainsi, Btissima Essadiqi, médaillée d'argent en karaté aux Jeux panaméricains, déclarait après sa défaite en finale qu'elle était forte en défense mais avait de la difficulté à surmonter un déficit quand elle tire de l'arrière. D'où l'importance de marquer le premier but!

Mais la Dominicaine Heidi Rodriguez a frappé rapidement, hier, pour filer vers une victoire de 4-0 et la médaille d'or chez les 58 kilos.

Saeed Baghbani (68 kg chez les hommes) et Nassim Varrasteh (plus de 58 kg chez les femmes), tous deux de Toronto, ont gagné respectivement une médaille d'argent et de bronze.

Médaillée d'or à la compétition de sélection en vue des Jeux de Saint-Domingue, et cinquième aux derniers championnats du monde, Essadiqi n'avait jamais croisé la Dominicaine sur son chemin.

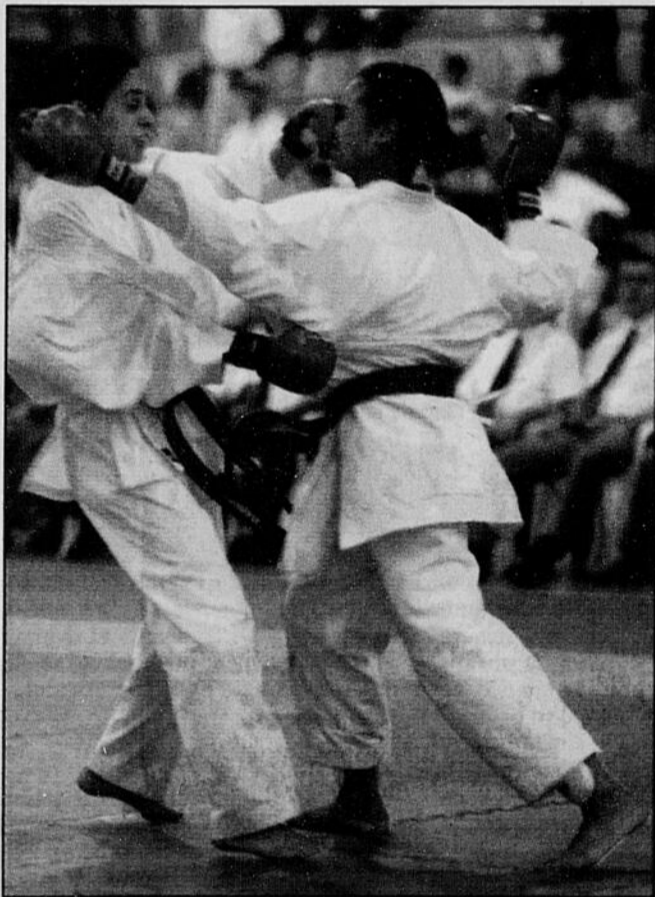
«Ca n'a pas été un match facile, a-t-elle dit à l'évidence. C'est une fille qui a une plus longue portée que je pensais.

«Je suis très contente d'avoir gagné l'argent, j'ai donné vraiment tout ce que je pouvais.

«Quand je marque le premier point, comme j'ai une défense qui est très, très forte, c'est difficile pour les autres de venir me chercher, mais quand les autres marquent en premier, j'ai beaucoup de difficulté à aller chercher des points. Je suis en train de travailler là-dessus et ça s'améliore, mais il y a encore beaucoup de travail à faire», a expliqué l'athlète, qui célèbre son 25<sup>e</sup> anniversaire de naissance aujourd'hui, et qui a déjà trouvé le temps d'obtenir un baccalauréat en chimie et un diplôme en médecine.

Une Québécoise type!

Essadiqi est née à Paris de parents d'origine marocaine et elle est arrivée au Canada à 4 ans. Sa famille est établie dans l'Outaouais, à Aylmer, où sa mère travaille à l'ACDI et son père fait de la recherche en métallurgie. Mais elle vit à



Btissima Essadiqi (à gauche) a asséné quelques bons coups à l'endroit de la Dominicaine Heidi Rodriguez, mais elle a dû se contenter de la médaille d'argent.

## Des vandales s'attaquent au Club d'Asbestos

Louis-Éric Allard  
allard@latribune.qc.ca

SHERBROOKE

Le Club de golf d'Asbestos avait mauvaise mine, hier matin, en fait plus particulièrement le trou numéro deux de ce parcours, qui s'avère l'un des meilleurs défis de golf dans la région.

La veille, des vandales ont fait des siennes. Ils sont partis avec trois voiturettes et se sont payé une petite promenade sur le terrain qui était évidemment fort détrempé en raison des fortes pluies qui ont sévi lors des derniers jours.

Les destructeurs ont abimé sérieusement une partie de l'allée du trou numéro deux et surtout le vert de ce même trou... qu'ils ont transformé en piste de course sur terre battue. Les dégâts sont considérables.

«Les dommages s'évaluent difficilement au niveau monétaire, mais ce sont plus les inconvénients que cela nous occasionne. On a dû fermer le vert et cela prendra un bon deux semaines avant qu'il puisse revenir beau comme il était. On espère tout de même ouvrir une partie du vert en fin de semaine», confie le directeur général du club, Éric Reynald, visiblement dépit.

«C'est déplorable que des jeunes aient commis de tels actes. C'est gratuit», déplore-t-il.

«C'est briser pour le plaisir de briser. Ces jeunes-là ne feront pas de bons adultes. C'est inquiétant», lance Yvon Fréchette, le président du club.

Voir VANDALES À ASBESTOS en page C3

Fleurimont en raison de ses études à l'Université de Sherbrooke. Elle se prépare à faire deux ans comme interne, après quoi elle songe à se spécialiser, probablement en cardiologie.

Entre-temps elle va participer aux championnats du monde l'an prochain, après quoi elle prévoit prendre sa retraite de la compétition active.

Essadiqi illustre l'aspect multiculturel de la représentation québécoise et de la population en général.

Les Néo-Québécois qui ont contribué aux succès du Canada ici sont nombreux, comme le médaillé d'or au 800 mètres, Achraf Tadili,

lui aussi d'origine marocaine, et Geneviève Meredith, médaille d'or et d'argent en aviron, qui est née à Cambridge en Angleterre.

Il y a encore les lutteurs Guivi Sissaouri, médaillé d'argent, et Mikheil Japaridze, arrivés de Géorgie, le boxeur Jean Pascal, toujours en lice pour une médaille, qui vient d'Haïti, Evi Strasser, en sports équestres, qui est née et a longtemps vécu en Allemagne, Metodi Igorov, malchanceux quatrième en tir, Michelle Buckingham, une mulâtre née à Los Angeles, et Aminata Sall, qui nous vient de la Mauritanie, en judo, Jana Salt, née en Slovaquie et membre de l'équipe de water-polo,

Prosper Karangwa, le joueur de basket-ball de St-Léonard, né au Burundi.

Il y en a d'autres, comme le coéquipier montréalais de ce dernier, Juan Watkins Mendez, qui sont nés au Québec mais de parents d'origine étrangère (une mère dominicaine dans ce cas), ou encore comme Evangelos Ligeros, en taekwondo, un Montréalais fier de ses origines grecques, et le plongeur Christopher Kalec, né à Montréal de parents slovénes.

Ce sont tous des gens qui contribuent à améliorer notre sport, et pas seulement sur le plan sportif.

Tel qu'annoncé

## SOLDE DE HOCKEY LANCE ESCOMPTE

**ECONO SPORTS**

CHAUSSURES • VÊTEMENTS • ÉQUIPEMENT DE SPORT

### PATINS HOCKEY

**BAUER VAPOR 1**  
Junior  
Prix rég : 110 \$

**59\$ / 45%**  
DE RABAIS

**NIKE QUEST 5**  
Junior  
Prix rég : 160 \$

**99\$ / 60%**  
DE RABAIS

**KOHO 3380**  
Junior  
Prix rég : 370 \$

**149\$ / 60%**  
DE RABAIS

**CCM SUPER TACKS 652**  
Senior (modèle 2002)  
Prix rég : 330 \$

**219\$ / 110%**  
DE RABAIS

**KOHO 3380**  
Senior  
Prix rég : 600 \$

**229\$ / 60%**  
DE RABAIS

### ÉQUIPEMENT

**ÉQUIPEMENT COMPLET**  
Enfant  
À SEULEMENT

**189\$**

**ÉPAULIÈRES JOFA 8400**  
Prix rég : 140 \$

**79\$ / 43%**  
DE RABAIS

**PANTALON KOHO 3340**  
Prix rég : 80 \$

**49\$ / 37%**  
DE RABAIS

**JAMBIÈRES ITECH 155**  
Prix rég : 60 \$

**34\$ / 43%**  
DE RABAIS

**ÉPAULIÈRE BAUER 100 JUNIOR**  
Prix rég : 25 \$

**7.99\$ / 68%**  
DE RABAIS

### BÂTONS HOCKEY

**HESPELLER PATRIOTE**  
Senior (Une pièce)  
Prix rég : 230 \$

**150\$ / 80%**  
DE RABAIS

**BÂTONS KOHO, CCM, JOFA** (Retour LNH)  
Prix rég : 40 \$

**2/34\$ / 56%**  
DE RABAIS

**HESPELLER PATRIOTE**  
Junior (Une pièce)  
Prix rég : 170 \$

**99\$ / 80%**  
DE RABAIS

**PALETTES KOHO, ITECH**  
Prix rég : 30 \$

**2/19\$ / 66%**  
DE RABAIS

### GANTS HOCKEY

**GANT EASTON Z-AIR**  
Prix rég : 260 \$

**119\$ / 53%**  
DE RABAIS

**GANT ITECH HG1000**  
Prix rég : 70 \$

**34\$ / 50%**  
DE RABAIS

**GANT ITECH HG6000**  
Prix rég : 170 \$

**79\$ / 53%**  
DE RABAIS

**GANT LOUISVILLE PRO**  
Prix rég : 199.99 \$

**99\$ / 50%**  
DE RABAIS

### VENEZ VOIR

NOTRE NOUVEAU DÉPARTEMENT DE HOCKEY.  
ENCORE PLUS GRAND, ENCORE PLUS DE SÉLECTION  
MAIS TOUJOURS LES MÊMES BAS PRIX.  
C'EST ÇA, LE NOUVEAU ÉCONOSPORTS!

Nouvelle adresse

**1495, KING OUEST, SHERBROOKE**

**346-4050**

VOISIN DE L'ANCIEN LOCAL

# Festival des Traditions du MONDE

du 13 au 17 août  
au parc Central de Fleurimont  
entrée gratuite

**Les points chauds de la programmation!**

## Mercredi 13 août "Yassou"

Ouverture du site à 17 h  
Escapade gastronomique Grec!  
18 h - À votre santé! Inspiré de l'exotisme grec, ce souper vous séduira par son ambiance particulière. Saveurs, couleurs et danses seront à l'honneur. Tirage d'un forfait voyage, gracieuseté de Club Vacances Magog. 57,50 \$/pers taxes incluses.  
Réservation : (819) 821-7433

## Jeudi 14 août Rythmes des Caraïbes

Ouverture du site à 17 h  
5 à 7 - Oktoberfest / tradition bavaroise. Dégustation de saucisses, de courroule et de bières internationales.  
Une présentation de Équipement de bureau Sherbrooke.

21 h 30 à 24 h - Soirée des Caraïbes avec Senaya. Laissez-vous transporter par les rythmes de la Guadeloupe et des Caraïbes.

## Vendredi 15 août Couleurs de l'Afrique!

Ouverture du site à 11 h  
18 h 30 - Dégustation de vins et fromages  
30 \$ / personne. Réservation : 819-821-7433  
Une présentation de Paré Tanguay, notaires et conseillers.

Soirée Couleurs de l'Afrique!  
20 h à 21 h - Remesha Drums Spectacle de danse africaine.

21 h 30 à 24 h - Lorraine Klaasen Rythmes africains.  
Une présentation de Flav Audio.

## Samedi 16 août Fiesta Salsa!

Ouverture du site à 10 h  
**CIRQUE NATIONAL DES CLOWNS**  
Cirque national des clowns  
Deux représentations le samedi 15 h et 19 h.  
(À l'intérieur de l'arène au Centre Julien-Ducharme)  
Une présentation des Galeries Quatre Saisons.  
7 \$ / personne. Billets en vente aux Galeries Quatre Saisons.

10 h - Canadian FireFighter Combat Challenge 2003  
Compétition de pompiers

20 h à 21 h - Défilé de mode "Jeunes du monde" Des jeunes de la région présentent un défilé aux couleurs de partout. Une présentation de la Laiterie Lamothé et frères.

21 h 30 à 23 h - Talent Show jeunesse Spectacle nouveau genre sur des thèmes multiculturels. Avec la participation des jeunes de différentes écoles secondaires de la région. Une présentation de la Laiterie Lamothé et frères.

Soirée Latine!  
19 h 30 à 21 h  
Danza Salsa Rico Spectacle et démonstration de danse latine.  
Latin.com. Musique et rythmes cubains.

21 h 30 à 24 h  
École de danse Roberto Arenas Jr. Spectacle et démonstration de danse latine.  
Chico Band. Spectacle de musique latine.

## Dimanche 17 août Québec en folklore

Ouverture du site à 10 h  
10 h à 13 h - Brunch traditionnel Profitez d'un réveil multicolore avec ce brunch agrémenté de musique.

Soirée Québec en folklore!  
18 h à 19 h 30 - Troupe folklorique "Les petits pas Jacadiens"  
Fête folklorique québécoise. Danses et chants québécois.

Aussi :  
- Foire internationale des exposants  
- Coin gastronomique du monde  
- Les Halles du monde  
- Terrasse SAQ  
- Jeux gonflables Tapis V.N.  
Information :  
(819) 821-7433 - www.ftmf.qc.ca

Navette gratuite STS : 564-2687

prenez des couleurs



# Le CALEPIN NOIR

Jean-Paul RICARD  
jricard1@latribune.qc.ca

## De l'or en barre

Jean-Paul Ricard  
jricard1@latribune.qc.ca  
SHERBROOKE

Les Sherbrookoises Jessica Massicotte et Annick Barragengana ont terminé leur saison d'athlétisme en beauté en participant aux Jeux de la Légion canadienne disputés à Kitchener, en Ontario.

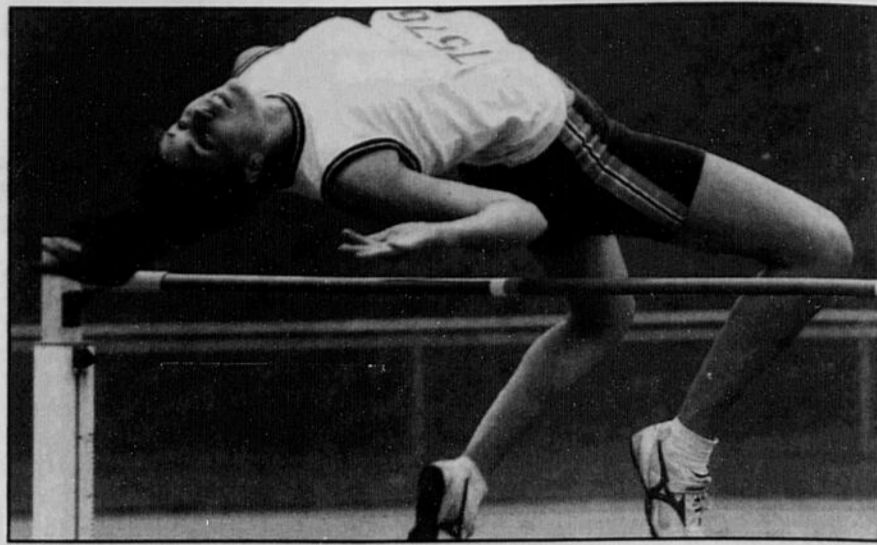
Cette saison fort mouvementée, Jessica y a mis fin en ajoutant une médaille d'or à sa collection et pas n'importe laquelle puisqu'elle s'est classée première en heptathlon. Pour le total des sept épreuves, elle a même fait mieux que ce qu'elle avait réussi lors des championnats mondiaux jeunesse d'athlétisme.

Annick Barragengana a bien fait elle aussi avec un quatrième rang au saut en hauteur. Elle a également participé au triple saut.

Lors des finales provinciales des Jeux du Québec disputés dans la MRC de l'Amiante, Jessica avait récolté la médaille d'or de l'hexathlon tandis que Annick réclamait deux médailles d'or dans ses spécialités.

### Jeux panaméricains

À Saint-Domingue, le boxeur drum-



La saison de Jessica Massicotte a pris fin en beauté aux Jeux de la Légion canadienne.

mondvillois Benoît Gaudet a facilement remporté la victoire à son premier combat, triomphant aux points 14-5 devant Walter Tadeo de l'Équateur. Gaudet passe en quart de finale de la catégorie 57 kilos et il sera opposé au Dominicain Jonathan Batista.

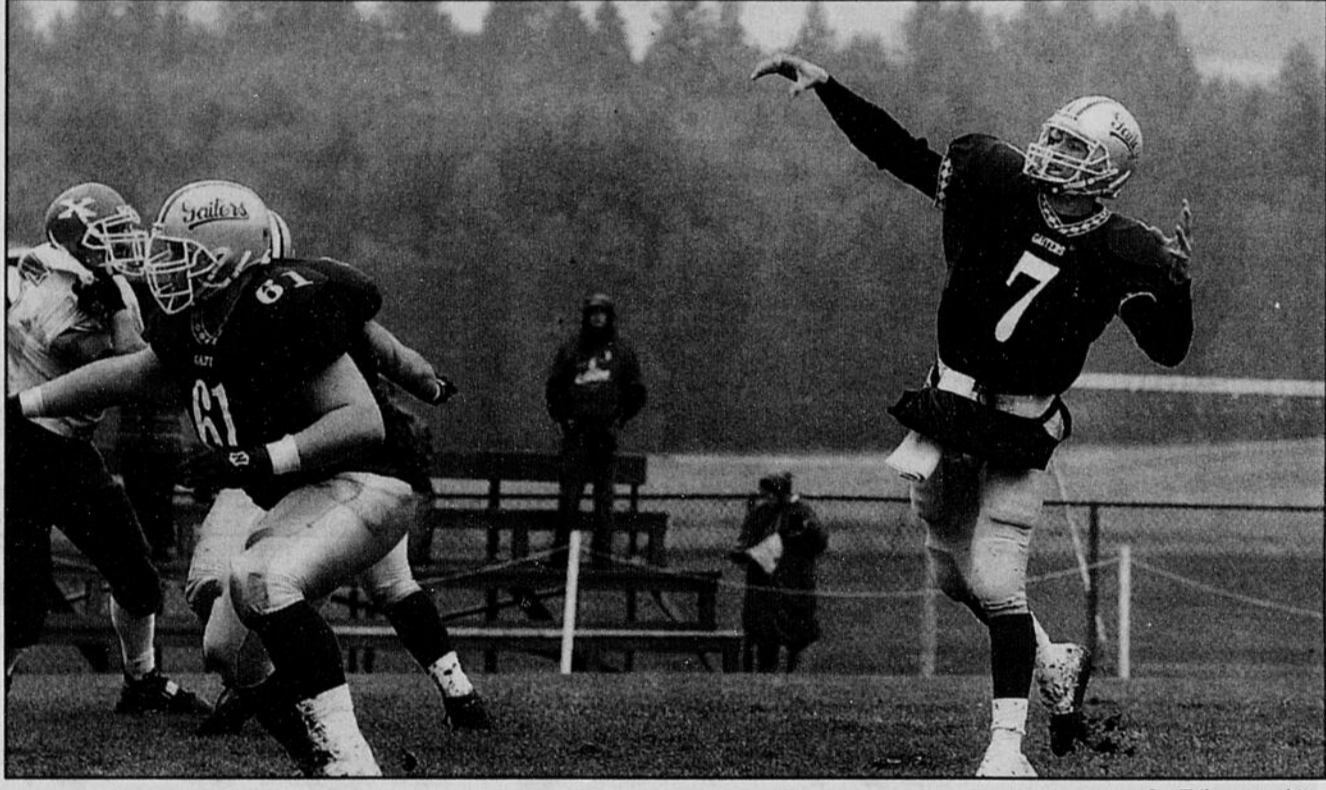
En raquetball, François Viens a lui aussi entrepris les Jeux panaméricains du bon pied en récoltant la victoire.

En volleyball masculin, le Canada tentera de s'assurer la cinquième position. Le Sherbrookoise Sébastien Ruette a été le meilleur attaquant de l'équipe

canadienne en quart de finale quand le Canada s'est incliné en trois manches face au Venezuela.

### Lavallée en Chine

Le cycliste sherbrookoise Alexandre Lavallée s'est envolé à destination de la Chine où il participe présentement au tour de Qinghai Lake en compagnie de Dominique Perras et de Martin Saint-Laurent.



Sylvain Desrochers était le quart-arrière titulaire des Gaiters l'an dernier. Il aura de la concurrence cette saison.

## Les Gaiters attendent 75 joueurs

Jean-Paul Ricard  
jricard1@latribune.qc.ca  
SHERBROOKE

L'entraîneur-chef Larry Legault et ses assistants accueilleront 75 joueurs le samedi 23 août pour le camp d'entraînement de l'équipe de football des Gaiters de l'Université Bishop's.

Les joueurs sont attendus sur le campus le 22 août et les premiers entraînements commenceront le lendemain. Les séances d'entraînement se tiendront tous les après-midis, du 23 au 29 août, de 13 heures à 18 heures.

Il y aura six postes réguliers à combler et Legault n'écartera pas la possibilité de voir la recrue Dan McCulloug obtenir un poste dès sa première saison avec les Gaiters.

«McCulloug a brillé dans l'uniforme des Cougars du Collège Champlain au cours des deux dernières saisons et je crois qu'il est physiquement prêt à évoluer dans le circuit universitaire.»

Sylvain Desrochers et Pat Nadeau sont les candidats au poste de quart-arrière, mais Larry Legault ne peut affirmer lequel aura le poste. Desrochers étudiera à l'Université Bishop's jusqu'en décembre, le temps de compléter son baccalauréat.

«Pat Nadeau en est à sa troisième saison avec les Gaiters et je lui ai promis, de même qu'à Sylvain Desrochers, qu'ils auront droit à une compétition

ouverte et honnête pour obtenir le poste. Le poste de quart-arrière sera tenu par celui qui sera le plus en mesure d'aider l'équipe. Par contre, j'ai promis à Pat Nadeau qu'il aura la chance de jouer régulièrement. Si ce n'est pas comme quart-arrière, ce sera un autre poste à l'arrière. C'est un joueur qui a de belles qualités athlétiques et il aura la chance de jouer», d'affirmer Legault.

«Avec sept postes réguliers à combler, il s'agit d'une situation normale. La problématique, c'est que ce sont des postes clés qu'il faut combler, dont la ligne défensive presque complètement à refaire. Jamie Edwards sera le seul vétéran de retour», d'ajouter l'entraîneur-chef des Gaiters.

Legault se réjouit d'ailleurs du retour du receveur-étoile Gilles Colon qui sera un élément clé dans les succès offensifs des Gaiters cette saison.

Larry Legault ne croit pas que la situation des entraîneurs-chefs des Gaiters - trois entraîneurs en quatre ans - puissent nuire au jeu des Gaiters.

«À chaque fois, le poste a été confié à un membre du personnel d'entraîneurs des Gaiters et ça nous assure d'une certaine stabilité en dépit des changements. Le système de jeu demeure sensiblement le même. Le système que je préconise vise d'abord de permettre aux joueurs de s'exprimer et de faire voir leur talent. Tout ce que je demande, c'est que les vétérans soient en mesure de répondre à l'appel et que les recrues continuent de progresser.

Le mot d'ordre est l'agressivité dans le bon sens du mot, c'est-à-dire que je veux qu'ils soient combattifs et dynamiques autant à l'entraînement que durant les matchs», d'expliquer Legault.

### Une ligue renouvelée

Avec l'addition de deux équipes, Montréal et Sherbrooke, le circuit universitaire québécois compte maintenant six équipes et en plus il y a un calendrier mixte avec les formations de l'Atlantique. Larry Legault bénit le ciel pour ces changements.

«En 2001, nous nous sommes retrouvés avec une ligue de seulement quatre équipes, quand l'Ontario a décidé de se retirer de notre conférence et nous avons trouvé le temps long à toujours jouer contre les mêmes équipes. Cette année, le Vert & Or est la seule équipe que nous affronterons à deux reprises et je crois que nous aurons droit à des matchs intéressants. En fait, la saison est courte et tous les matchs sont importants.

«On ne peut pas encore parler d'une grande rivalité entre Sherbrooke et Bishop's, parce que la rivalité ça ne se crée pas aussi rapidement, mais ça viendra sûrement. Je crois que l'arrivée du Vert & Or va créer un bel intérêt pour le football dans la région de Sherbrooke», conclut Larry Legault, impatient de passer à l'action, surtout que les Huskies de l'Université St.Mary's, les champions du football universitaire canadien, viendront jouer à Bishop's le 20 septembre.

# VOUS SAUREZ TOUT !

Recevez nos nouvelles gratuitement par courriel tous les matins

nouveau service gratuit

Grâce à Cyberpresse vous saurez tout ce qui se passe ici et ailleurs

cyberpresse.ca

cyberpresse.ca/infocourriel

En un clin d'oeil

# Guy Chouinard reprend du service dans le senior

Presse Canadienne  
TROIS-RIVIÈRES

Le propriétaire du Viking de Trois-Rivières, Léo-Guy Morrissette, a pris le monde du hockey senior majeur par surprise en confirmant hier l'engagement de Guy Chouinard à titre d'entraîneur.

Les deux hommes ont été associés avec le Titan de Laval lors de la saison 1996-97, soit juste avant que le vétéran entraîneur aille diriger son fils Éric avec les Remparts de Québec.

Bobby Baril, qui était l'adjoint de Richard Martel avec le Drakkar de Baie-Comeau de la LHJMQ ces trois dernières années, occupera la même fonction sous la gouverne de Chouinard.

Il s'agit d'un retour à Trois-Rivières pour Guy Chouinard qui a déjà dirigé les «défunts» Draveurs lors de la saison 1991-92, tout juste avant qu'ils ne soient vendus à un groupe d'hommes d'affaires de Sherbrooke.

Chouinard avoue candidement qu'il a beaucoup à apprendre de la Ligue de hockey senior majeur.

«Je connais des joueurs pour les avoir moi-même dirigés ou affrontés, mais c'est certain que je devrai m'adapter. Mais on ne réinvente pas la roue parce qu'on change de catégorie», a-t-il dit.

«Léo-Guy (Morrissette) connaît bien la ligue et je mise sur un adjoint qui connaît aussi les joueurs et son fonction-



Guy Chouinard reprend du service comme entraîneur, avec le Viking de Trois-Rivières, dans la Ligue de hockey senior majeur.

nement», a-t-il ajouté. Morrissette était «J'ai rencontré 26 candidats et je peux plutôt fier de son coup, même si on vous dire que Guy figurait parmi mes premier choix était Pierre Pelletier. trois premiers choix.»

# Chaude lutte pour le titre de joueur de l'année dans la PGA

Pierre LeBrun (PC)  
ROCHESTER, New York

Qui est le joueur de l'année sur le circuit de la PGA?

Avant la 85e édition du Championnat de la PGA, la discussion s'anime au sujet de l'identité de celui qui devrait remporter cet honneur qui revêt une grande importance aux yeux des joueurs.

Tiger Woods avait une option sur ce titre après l'avoir monopolisé au cours des quatre dernières années, mais sa séquence est en danger après avoir été blanchi jusqu'ici dans les tournois majeurs cette saison.

«Tout le monde est sur mon dos sous prétexte que j'ai mal joué cette année. Seigneur, j'ai remporté quatre tournois», a précisé Woods, mardi.

Woods figure néanmoins parmi les favoris, tout comme le Canadien Mike Weir, Jim Furyk, David Love III et Kenny Perry.

Une victoire de l'un ou l'autre cette semaine lors du dernier tournoi majeur de la saison pourrait être déterminante.

«Je pense que ce qui rend ce trophée si précieux, c'est qu'il s'agit du choix des joueurs, a ajouté Woods. Je crois que lorsqu'on gagne le respect des joueurs, c'est encore plus appréciable et j'espère pouvoir le conserver.»

### Les aspirants

Voici un bref profil des cinq aspirants:

— Woods occupe le deuxième rang des boursiers de la PGA et il est à égalité au premier rang avec quatre victoires cette saison en seulement 12 tournois, mais il ne pourra probablement pas conserver le trophée sans une vic-

toire au Championnat de la PGA.

— Weir, la fierté de Bright's Grove, en Ontario, a remporté le tournoi des Maîtres et deux autres tournois cette saison et il domine le circuit de la PGA avec sept résultats parmi les trois premiers. Il a également impressionné en terminant ex aequo au troisième rang de l'Omnium des États-Unis. Son principal handicap pourrait être le fait qu'il a obtenu ses trois victoires avant le mois de mai et aucune depuis ce temps.

— Love a gagné ce qui est considéré comme le cinquième tournoi majeur quand il a gagné le Championnat des joueurs. Il a également savouré la victoire à quatre reprises et il domine la liste des boursiers, tout cela en dépit d'une terrible épreuve, le suicide de son beau-frère.

— Furyk a remporté l'Omnium des États-Unis et il mène la PGA après avoir complété 10 tournois parmi les 13 premiers. Mais il a gagné seulement deux tournois.

— Perry a probablement été le meilleur de tous, avec une séquence de trois victoires et il n'a terminé aucun tournoi au-delà du huitième rang depuis mai. Mais il a été blanchi dans les tournois majeurs.

### Singh aussi

Même s'il a été plus discret, il faut ajouter le nom de Vijay Singh à la liste. Troisième chez les boursiers avec deux victoires, il a été très solide dans les tournois majeurs: sixième au tournoi des Maîtres, 20e à l'Omnium des États-Unis et deuxième derrière Ben Curtis à l'Omnium britannique.

«Je pense que cinq gars ont une chance, a précisé Woods. C'est plaisant parce que chacun des joueurs a l'occasion de le gagner et c'est évidemment



Mike Weir, la fierté de Bright's Grove, en Ontario, figure en bonne position pour le titre de joueur de l'année dans la PGA. Il a remporté le tournoi des Maîtres et deux autres tournois cette saison et il domine le circuit de la PGA avec sept résultats parmi les trois premiers.

une semaine importante. Je dirais que cette semaine, le tournoi American Express (2 au 5 octobre) et le Championnat du circuit (6 au 9 novembre) détermineront probablement le vainqueur.»

## Avenir des Tiger-Cats: la LCF muette

TORONTO (PC) - Le bureau des gouverneurs de la LCF a passé une bonne partie de la journée d'hier à discuter de la situation financière précaire des Tiger-Cats de Hamilton, sans apparemment prendre une décision au sujet de l'avenir de l'équipe.

Les gouverneurs ont tenu une conférence téléphonique dans la foulée des rumeurs selon lesquelles les Tiger-Cats se retrouveraient sous la tutelle de la ligue parce que leurs co-propriétaires George Grant et David Macdonald n'ont plus les fonds nécessaires afin d'assurer le fonctionnement de l'équipe.

Les gouverneurs ont analysé le dossier jusque vers 16h, mais les discussions se sont poursuivies pendant la soirée entre quelques gouverneurs et le commissaire Tom Wright.

Mais ni Wright, Grant, Macdonald ou n'importe quel gouverneur de la ligue n'a voulu commenter la situation. On avançait que la ligue pourrait faire le point aujourd'hui, mais personne n'a confirmé ou nié la chose.

## Le baseball nie que Rose sera réhabilité

NEW YORK (AP) - Le baseball majeur nie la rumeur lancée sur Internet selon laquelle il avait conclu une entente avec Pete Rose permettant au roi des coups sûrs de réintégrer les rangs du sport l'an prochain.

Citant des sources anonymes, Baseball Prospectus a rapporté, hier, que l'entente ne comporte aucun aveu de méfaits de la part de Rose, qui a été banni du baseball en août 1989 pour pari illégal.

Rose pourrait oeuvrer pour une équipe en 2004 et on lui permettrait d'être gérant de nouveau en 2005.

Bob DuPuy, chef de direction du baseball, a réaffirmé que le commissaire Bud Selig n'avait pas pris de décision au sujet de la demande de réintégration de Rose, formulée pour la première fois en 1997.

«La nouvelle de Baseball Prospectus au sujet d'une prétendue entente entre Pete Rose et le commissaire Selig est non fondée et complètement sans fondement. La nouvelle est totalement erronée», a déclaré Dupuy.

Baseball Prospectus a plus tard réitéré la véracité de l'information qu'elle a obtenue.

## Crosby brille et le Canada gagne

BRECLAV, République tchèque (PC) - Sidney Crosby, de Dartmouth, en Nouvelle-Ecosse, a obtenu deux buts, hier, aidant le Canada à vaincre la Suisse 6-3 au tournoi de la Coupe du monde de hockey des moins de 18 ans.

L'équipe canadienne a signé un deuxième gain en autant de matchs.

Le Québécois Frédéric Cabana, de Fleurimont, a aussi été un des marqueurs. Le Drummondvillois Alex Bourret fait aussi partie de cette formation.

Les Canadiens seront confrontés à un sérieux test à leur dernière sortie du tournoi rotation, aujourd'hui. La République tchèque leur a fait subir une défaite de 5-0 dans un match préparatoire à la compétition.

## Le juge accorde 2,8 millions \$ US à Poffi

TORONTO (PC) - Le défenseur Tom Poti des Rangers de New York s'est vu accorder en arbitrage, hier, un salaire de 2,8 millions \$ US en vue de la saison 2003-04 et de 3,1 millions \$ pour 2004-05. Le juge a tranché entre les exigences du joueur et les offres de l'équipe.

Poti, âgé de 26 ans, a touché 1,8 million la saison dernière, se forgeant un dossier de 11 buts et de 37 passes.

Ailleurs, les Hurricanes de la Caroline ont engagé le défenseur Danny Markov pour les trois prochaines saisons, coupant court aux rumeurs selon lesquelles Markov demeurerait en Russie l'automne prochain.

Les Thrashers d'Atlanta ont mis sous contrat les joueurs autonomes Randy Robitaille et Eric Healey.

## Grimes échoue un test de dépistage

SAINT-DOMINGUE, Rép. dom. (PC) - Le sprinter américain Mickey Grimes a été contrôlé positif à l'éphédrine et il sera privé de la médaille d'or qu'il a remportée aux Jeux panaméricains.

L'Organisation sportive panaméricaine a révélé, mardi, que le test analysé au laboratoire de Montréal s'était révélé positif.

C'est le deuxième cas de dopage depuis le début des Jeux panaméricains le 1er août. Dimanche, Letitia Vriesde, du Surinam, avait été contrôlée positive à la caféine et dépossédée de sa médaille d'or remportée au 800 mètres. Vriesde a plus tard avoué sa culpabilité, ont précisé les organisateurs.

Grimes, âgé de 27 ans, avait remporté la finale du 100 mètres en 10,10 secondes le 6 août. Le Jamaïcain Mjheal Frates avait enlevé la médaille d'argent et l'Américain Mardy Scales celle de bronze.

## Hewitt perd son sang-froid et le match

MASON, Ohio (AP) - Lleyton Hewitt a perdu son sang-froid et son match de premier tour au Masters de tennis de Cincinnati, hier, pliant l'échine 3-6, 6-4, 6-2 face à Xavier Malisse.

Hewitt, quatrième tête de série, s'est fâché contre lui-même, balançant sa raquette en guise de frustration, au moment où Malisse a pris l'initiative au début de la troisième manche.

C'est le premier succès de Malisse cette année contre un joueur classé dans les 10 premiers au monde.

# Les rumeurs d'un rachat de la série CART restent sans suite

Presse Canadienne et AP  
INDIANAPOLIS

Il semble que les affaires se poursuivront normalement pour la série CART, du moins pour l'instant.

Les équipes continuent leurs préparatifs en vue du Molson Indy de Montréal, présenté le 24 août sur le circuit Gilles-Villeneuve, et on est demeuré bien discret dans les bureaux des dirigeants à Indianapolis hier, malgré la rumeur du rachat imminent du championnat en difficulté.

ESPN révélait sur son site Internet en début de journée hier, que les propriétaires d'équipes Gerry Forsythe, Paul Gentilozzi, Paul Newman et Kevin Kalkhoven «s'apprêtaient à racheter les actions de la société publique pour en faire une société privée dans les prochains jours.»

Le porte-parole de la série CART, Adam Saal, a répondu qu'il n'avait aucun commentaire à faire sur le sujet.

«Comme nous l'avons énoncé dans nos orientations financières en juin et que nous avons réitérées le mois dernier, la compagnie s'est engagée à explorer des stratégies alternatives et d'autres sources de financement, a-t-il dit. Toute autre déclaration serait inappropriée.»

Plus tôt dans la journée, on apprenait que la série CART a essuyé des pertes de 43 millions \$ US au cours des six premiers mois de l'année.

Les dirigeants ont répété que la série avait besoin de nouveaux capitaux pour compléter la saison 2004, et que toute projection au-delà de la saison 2004 était «éminemment spéculative».

Dans un communiqué, la série CART indique qu'elle revoit son calendrier de l'an pro-

chain et entrevoit des compressions pour 2004.

La série présentera également de nouvelles stratégies de marketing et de vente, dans le but d'augmenter les commandites corporatives de ses épreuves. On procède aussi à une révision des contrats de télévision au-delà de la relation avec CBS.

CART dit avoir encaissé des pertes de 34,5 millions \$ lors du deuxième trimestre, ou 2,34 \$ par action de la société cotée en bourse, comparativement à 3,7 millions \$ ou 25 cents par action pour la même période en 2002.

Les revenus au cours de ce trimestre ont totalisé 14,4 millions \$, une diminution de 19,3 millions \$ pour la même période en 2002.

Au cours des six premiers mois de 2003, la série CART a encaissé des pertes de 43,5 millions, comparativement à de faibles pertes de 5,2 millions \$ lors de la première moitié de 2002. Au total, les revenus ont atteint 20,6 millions \$, une baisse de 24,9 millions \$.

## VANDALES À ASBESTOS

Suite de la page C-1

Les dirigeants du club ont constaté les dommages à leur arrivée, tôt hier matin. Ils ont retrouvé une voiturette avec une crevaillon près du tertre de départ du trou numéro deux et les deux autres sur le trou numéro 12, à proximité de la route 255.

Les vandales avaient aussi endommagé le terrain, dimanche soir. Le vert du trou numéro deux avait été écopé, mais pas de façon aussi considérable que hier.

Ils avaient aussi passé à l'acte plus tôt cette année et également l'an dernier où l'on avait notamment retrouvé une voiturette dans la rivière longeant le trou numéro 14.

«Ils se fondaient dedans comme avec des autos-tamponneuses. On s'en apercevait en voyant les dommages aux voiturettes», indique Fréchette.

Il semble que les voyous se procuraient facilement les voiturettes. «Les voiturettes ont

déjà été enchainées, mais ils trouvaient le moyen de briser la chaîne. Et c'est un jeu d'enfants pour eux de faire démarrer les voiturettes», précise le président Fréchette.

«Il faudra penser à garer nos voiturettes dans un enclos fermé comme plusieurs clubs font», mentionne Reynald.

Le Club de golf d'Asbestos a déposé une plainte à la Sûreté du Québec.

18

CLUB DE GOLF  
**SHERBROOKE**

**LUNDI  
AU  
VENDREDI**

**25\$** (taxes incluses)\*

**30\$** avec voiturette (taxes incluses)\*

**346-GOLF**

# Statistiques



## LIGUE NATIONALE

Section Est	G	P	Moy.	Diff.
Atlanta	76	42	3.44	—
Florida	65	54	3.16	11%
Philadelphia	64	54	3.12	12%
Montreal	60	60	3.00	17%
New York	49	69	2.85	27%

Section Centrale	G	P	Moy.	Diff.
Houston	64	55	3.38	—
St. Louis	63	56	3.29	1
Chicago	61	57	3.17	2%
Pittsburgh	54	63	2.92	9%
Cincinnati	52	66	2.81	13%
Milwaukee	47	71	2.98	16%

Section Ouest	G	P	Moy.	Diff.
San Francisco	73	45	3.19	—
Arizona	63	55	3.34	10%
Los Angeles	61	57	3.12	12%
Colorado	61	61	3.00	17%
San Diego	47	73	2.92	27%



## LIGUE AMERICAINE

Section Est	G	P	Moy.	Diff.
New York	71	46	3.07	—
Boston	68	50	3.16	3%
Toronto	59	59	3.00	12%
Baltimore	57	61	2.85	14%
Tampa Bay	47	71	2.98	24%

Section Centrale	G	P	Moy.	Diff.
Kansas City	63	55	3.34	—
Chicago	62	56	3.25	1
Minnesota	61	58	3.13	2%
Cleveland	51	69	2.85	13%
Detroit	31	86	2.65	31%

Section Ouest	G	P	Moy.	Diff.
Seattle	71	47	3.02	—
Oakland	68	50	3.16	3%
Anaheim	55	63	2.92	9%
Texas	52	67	2.85	14%



## LIGUE DE BASEBALL SENIOR DU QUÉBEC

Site Internet: www.lbqq.com

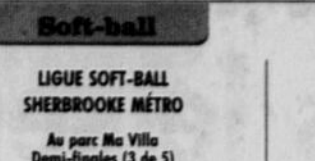
Séries quart de finale 3 de 5

Mardi 12 août

Sherbrooke 1 St-Jean 2  
(La série est égale 2-2)  
St-Charles 8 2 Laval 12  
(Laval mène la série 2-0)

Mardi 13 août

Laval 6 St-Charles 8, 20h00  
Beausport 4 St-Foy 20h00  
(St-Foy mène la série 2-0)  
St-Jean 4 Sherbrooke 20h00  
Trois-Rivières 6 Lévis 20h00  
(Trois-Rivières mène la série 1-0)



## LIGUE SOFT-BALL SHERBROOKE MÉTRO

Au parc Ma Villa  
Demi-terrain (3 de 5)  
Mardi 13 août

19h30 Solutions Club piscine c.  
Carrosier professionnel  
21h20 Atalier PM/Village gric c.  
Jack-O Pizzeria

LIGUE DE SOFT-BALL COORS-LIGHT DE L'ESTRIE

Internet:  
http://d.gocities.com/softballmardi/

Équipe	P	V	D	N	Pts
Auberge Windsor	10	7	2	1	15
Toyota Richmond	11	7	4	0	14
Cazadras Kingsley	12	3	7	2	8
Richmond Piza	11	2	6	3	7

Note : Tous les matchs sont joués au parc de Richmond

Mardi, 14 août

Richmond Piza 5 Toyota Richmond 6  
Cazadras Kingsley 7 Auberge Windsor 11

# Marie-Eve Pelletier s'incline en trois manches

Julie Scott (PC)

Après avoir connu un mauvais début de match, Marie-Eve Pelletier a laissé filer une avance de 5-2 dans la troisième manche avant de s'incliner 6-2, 5-7, 7-5 face à Mashona Washington, hier, à la Coupe Rogers AT&T de tennis féminin.

La Repentignoise, classée 144e au monde, était en voie de l'emporter après avoir fait 5-2, mais elle n'a plus remporté de jeu après que l'Américaine, 150e, eut demandé un temps d'arrêt afin de se rendre au vestiaire.

Pelletier avait fait la même chose quelques instants plus tôt après avoir porté le score à 3-2 dans la dernière manche.

Servant pour le match à 5-3, Pelletier, âgée de 21 ans, s'est fait briser son service en commettant une double-faute.

Washington, 27 ans, a encore réussi un bris à la 11e partie, avant de clôturer la rencontre à l'aide d'un ace.

Auparavant, dans un duel entre Russes, Elena Likhovtseva a gagné 7-6 (4), 6-1 devant Maria Sharapova, âgée de 16 ans seulement.

En début de journée, Jelena Dokic a accédé au troisième tour, mais elle a mis du temps avant de se mettre en marche, avant d'écartier de son chemin l'Indonésienne Angelique Widjaja 6-4, 6-4.

«J'ai connu un lent départ, a dit la huitième tête de série native de Serbie et Montenegro. Mais après ça, j'ai bien joué. Elle est une adversaire coriace.»

A titre de qualifiée, Widjaja en était déjà à son quatrième match de la compétition.

«Ça fait une grosse différence, a dit Dokic, âgée de 20 ans. Elle était très à l'aise sur le court.»

Dans d'autres rencontres, l'Espagnole Magui Serna a surpris la Bulgare Magdalena Maleeva (no 6) 2-6, 6-3, 6-4, l'Autrichienne Nicole Pratt a défit la Montréalaise Beier Ko 6-1, 6-3, la Russe Lina Krasnoroutskaya a surpris la Grecque Eleni Daniilidou (no 13) 6-0, 3-6, 7-5, la Française Nathalie Dechy (no 15) a éliminé la Thaïlandaise Tamarine Tanasugarn 4-6, 6-3, 6-4 et l'Argentine Paola Suarez a eu raison de la Russe Svetlana Kuznetsova 6-4, 7-6 (1).

La favorite de la foule Mary Pierce, née à Montréal mais qui représente la France, a facilement accédé au deuxième tour en liquidant 6-1, 6-1 Maria Ventokabchi du Venezuela.

Mélanie Marois, éliminée en simple hier, a aussi vu son tournoi prendre fin en double. La Torontoise Maureen Drake et la joueuse de Québec ont perdu dès le premier tour.

## LES MENEURS

(Matchs d'hier non compris)

Équipe	M	A	B	P	CS	Moy.
Pajala St.	117	441	102	162	367	—
Hellon Col.	120	444	106	157	354	—
Bonds SF	100	310	85	104	335	—
Sheffield Atl.	112	416	95	139	334	—
Rainieria St.	112	416	95	139	334	—
Larvita SD	113	424	54	138	325	—
Vidre Mon.	106	388	56	124	320	—
McGill Atl.	107	407	73	129	317	—
Castillo Flo.	112	440	76	139	316	—
Hidalgou	97	355	59	111	313	—
L'Espresso	112	435	126	131	313	—

## LES MENEURS

(Matchs d'hier non compris)

Équipe	M	A	B	P	CS	Moy.
I Suzuki Sen.	116	493	86	167	339	—
Mueller Bos.	105	370	64	121	327	—
Garcoparra Bos.	115	487	92	158	324	—
Bradley Cl.	102	377	61	121	321	—
Blodet Tex.	102	398	63	127	319	—
M'Ordonnez Ch.W.	116	439	72	140	319	—
ShStewart Min.	96	408	65	129	316	—
G'Anderson Ana.	118	473	60	149	315	—
M'Ramirez Bos.	116	431	87	135	313	—
MYong Tex.	116	417	77	150	312	—
Nisan Bos.	105	359	67	112	312	—

## LIGUE NORTHEAST

Association de l'Est

Section Nord

Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Québec	17	10	3.00	—
Brookton	16	13	2.52	2
x-North Shore	15	13	2.56	2%
Bongor	13	16	2.48	5

Section Sud

Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Elmira	17	11	3.07	—
x-New Jersey	12	18	2.51	2%
Allentown	12	18	2.00	6
Berkshire	9	19	2.21	8

Mardi 12 août

Québec 6 Berkshire 3  
Brookton 5 Allentown 1  
Bongor 8 Elmira 4  
New Jersey 6 North Shore 2 (10 manches)

Mardi 13 août

Berkshire 0 Québec 1  
Allentown 0 Brookton 1  
Bongor 1 Elmira 4  
New Jersey 4 North Shore 10

## LIGUE DE BALLE DONNÉE

LIGUE DE BALLE DONNÉE PUBLICITÉ QUIRON

(Au Parc Dorion)  
Mardi, 12 août

575 chauffeurs 12 Trak 1  
575 garages 12 STS chauffeurs 14  
Résidences de l'Estrie 4  
Centre St-Joseph 14

LIGUE DE BALLE DONNÉE TSL

(Au Parc Maric)  
Jeudi, 14 août

18h30 Broderie Concept c. Bar MacDo  
20h00 Gazon/Tour c. Team Dawn 6  
21h30 Bombardier c. Dalkotek

LIGUE DE BALLE DONNÉE SPORTS TRANS-ACTION

Mardi 12 août

BMD 5-6 Eszvarovics Thompson 4-3  
Carrosier Desrosières 18-2  
Reception 108/Clarica 4-4

Mardi 13 août

18h30 Matrioux Lévesque c. Bar MacDo  
Photo SM/Sports Wellington c.  
Bar La Mogog/Steke

# Guerrero ne peut tout faire seul

Richard Milo (PC)

Ohka, qui a obtenu 13 retraits de suite de la première à la sixième, n'a accordé que trois points et cinq coups sûrs en sept manches tandis que Tsao, 22 ans, qui effectuait son quatrième départ dans les ligues majeures, a alloué trois points et cinq coups sûrs en cinq manches et un tiers.

A ses trois premiers départs, sept des huit points cédés par Tsao avaient été inscrits à la première. Il a résisté à une menace des Expos à la manche initiale quand Guerrero a frappé dans un double-jeu avec deux coureurs sur les buts.

Guerrero a réussi un double d'un point et un circuit de deux points, permettant aux Expos de combler des déficits de 1-0 et de 3-1.

Mais par la suite, Orlando Cabrera a été incapable de produire le point gagnant après que Guerrero eut obtenu des buts sur balles intentionnelles avec un coureur au deuxième but, à la huitième et à la 10e.

Le frappeur suppléant Greg Norton a procuré la victoire aux Rockies en claquant un circuit de trois points contre Rocky Biddle (3-5), à la 11e. Il y avait deux retraits et des coureurs en position de compter quand il a expédié l'offrande de Biddle près du poteau de démarcation au champ droit.

Il s'agit de la quatrième défaite des Expos lors de leurs cinq matchs qui sont allés en prolongation depuis la pause du match des étoiles.

Tomo Ohka et Chin-hui Tsao étaient les partants des deux équipes. C'était la première fois que des lanceurs originaires du Japon et de Taiwan s'affrontaient dans un match des ligues majeures.

# Les Indiens acculés au pied du mur

Pascal Morin

pmorin@latribune.qc.ca

inscrits lors de la septième et dernière manche. Guy Grimard et Kevin Tremblay ont été pratiquement impeccables au monticule.

Les Indiens ont ouvert la marque à l'aide d'un optionnel de Martin Tanguay qui a permis à Dany Scalabrini, qui avait reçu ne passe gratuite, de croiser le marbre. À leur tour au bâton, les Angels ont cependant marqué un point de plus que les visiteurs pour finalement se sauver avec le match.

Dans la défaite, Pascal St-Pierre a bien fait au bâton avec trois coups sûrs en trois présences, ce qui constitue la moitié des frappeurs en lieux sûrs de son équipe. Selon Normand Labelle, c'est justement le manque d'opportunisme au bâton de la plupart des joueurs qui fait mal à son équipe.

«C'est l'histoire de cette série et même de notre saison. Nous plaçons des gars sur les sentiers, mais nous ne parvenons pas à les faire marquer, a-t-il expliqué. Ce soir (hier), nous n'avons pas frappé en temps opportun. En première et en cinquième manche, nous avions trois coureurs sur les buts, mais à chaque fois n'avons pas marqué. Ça fait toute la différence entre la victoire et la défaite.»

Le lanceur Guy Grimard n'a rien à se reprocher, lui qui n'a accordé que trois coups sûrs et un point en six manches de travail. Remplacé en septième par Louis Lachance après avoir accordé un simple au premier frappeur, le joueur-entraîneur n'a d'ailleurs pas été crédité de la défaite.

La conclusion, ce soir...

# Poursuite contre Thornton suspendue

Presse Canadienne

ST. THOMAS, Ontario

Le joueur de centre Joe Thornton des Bruins de Boston s'est bien tiré d'affaire, hier, quand la poursuite a décidé de suspendre les accusations qui pesaient contre lui à la suite d'une bagarre dans un bar.

Thornton faisait face à des accusations de voies de fait sur un policier et d'obstruction au travail d'un policier. En échange d'un sursis, Thornton a accepté de s'excuser et d'entreprendre une période

de travaux communautaires.

Les accusations sont toutefois maintenues, plutôt qu'abandonnées, ce qui signifie que Thornton pourrait y faire face à nouveau d'ici un an.

Par contre, les procédures se poursuivent dans le cas de son frère, John Thornton. Celui-ci est accusé d'obstruction au travail d'un policier et refus de quitter les lieux.

Les frères Thornton avaient été arrêtés aux petites heures du matin, le 17 mai dernier.

## RENDÉMENT DES EXPOS

AU BÂTON

Équipe	AB	P	CS	PP	CC	BY	Moy.
s.S. Berrant Michael	190	29	41	26	9	207	—
18. Cabrera C.	461	77	137	67	17	297	—
53. Calveyson Ben.	240	29	58	44	9	224	—
2. Carroll Jamey	190	24	52	7	1	263	—
29. Capcity Matt	8	0	2	0	0	250	—
19. Chavez Endy	389	54	99	39	15	254	—
12. Cordova Wil.	328	42	89	50	13	271	—
27. Guerrero Vlad	3	58	57	27	33	44	2.24
53. Guestron E.	121	11	29	14	0	240	—
1. Maderon Joe	203	27	53	16	3	261	—
4. Mathero Henry	110	21	31	5	0	282	—
39. Schneider Brian	222	25	52	27	6	234	—
s-31. Tatu F.	175	15	34	12	2	194	—
3. Vetro Jose	391	58	126	48	11	2	322
32. Vitello Joe	39	6	15	8	1	385	—
6. Wilkerson Brad	367	52	96	13	9	262	—

AU MONTICULE

Équipe	G	P	PP	ML	PM	BB	RB	Moy.
59. Almondo H.	0	1	0	11	1	1	8	8.74
s-36. Amos Tony	2	1	0	31	0	9	23	2.61
54. Ayala Luis	7	3	2	46	1	19	6	3.69
40. Biddle Rocky	3	58	57	27	33	44	2.24	
53. Carroson Ray	0	0	6	1	0	1	0.00	
54. Day Zach	6	4	0	85	35	40	4.69	
37. Downs Scott	0	1	0	30	5	3	4.15	
47. Drew Tim	0	2	0	12	8	3	12.46	
58. Eshelton James	48	15	8	4	3	3.05		
32. Ferreri Alan	0	0	4	0	3	5	1.675	
61. Hernandez L.	12	7	0	169	60	39	12.2	
s-36. Herman O.	0	0	0	0	0	0	0.00	
41. Kean Jon-Woo	0	1	0	14	13	8	8.36	
41. Kwon Euk	0	2	0	15	1	4	4.20	
31. Llanos John	1	2	1	28	13	17	15.15	
24. Ohta T.	8	10	0	141	73	37	8.46	
34. Ramez Brit	0	0	1	1	4	2	27.00	
s-43. Smith Don	2	2	0	37	22	13	3.26	
s-31. Stewart S.	3	1	0	37	13	27	3.35	
s-2. Tucker T.J.	0	1	0	52	10	18	3.16	
s-33. Vargas C.	6	8	0	108	55	39	5.58	
23. Vazquez L.	9	8	0	163	65	40	17.4	

x = joueur sur le liste des blessés.

## LIGUE INTERNATIONALE

Section Nord

Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Pawtucket (Red Sox)	69	54	3.61	—
Saratoga (Phillies)	66	57	3.37	3
Ottawa (Orioles)	63	60	3.12	6
Buffalo (Indians)	63	61	3.08	6%
Rochester (Twins)	59	66	2.80	14%
Syracuse (Blue Jays)	58	64	2.85	10%

Section Sud

Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Durham (D Rays)	62	57	3.21	—
Charlotte (W Sox)	61	63	2.92	3%
Norfolk (Mets)	56	67	2.85	8
Richmond (Braves)	56	67	2.85	8

Section Ouest

Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Louisville (Reds)	69	54	3.61	—
Columbus (Yankees)	63	61	3.08	6%
Toleno (Tigers)	61	63	2.92	3%
Indiana (Braves)	54	68	2.85	14%

Mardi 12 août

Saratoga/Wilkes-Barre 5 Buffalo 1  
Toleno 4 Charlotte 3  
Indiana 1 Norfolk 0  
Columbus 3

# DENIS MESSIER

*En toute liberté!*

dmessier@latribune.qc.ca

(819) 564-5456 poste 207 • Télécopieur: 564-8098

## 1er capitaine des Cantonniers!



Le tournoi 25e anniversaire des Cantonniers de Magog sur le parcours Deauville de Venise aura permis à plusieurs des anciens Cantonniers de se revoir... Alain Gilbert, le premier capitaine de l'histoire des Cantonniers, a renoué connaissance avec plusieurs tout en profitant de l'occasion pour se rappeler des souvenirs avec Renaud Légaré de la Cantine du Lac, ainsi que Guy Plante et Bruno Giroux de la firme TechnoPeux.

## Café-potins

**JACQUES «Coco» COMTOIS**, mon partenaire de jeu face aux réputés frères Dupont de Venise, **ANDRÉ NOISEUX** et **JEAN-GUY CHAMBERLAND**, s'est présenté à Venise avec sa «A game» et comme résultat une excellente ronde de 82 permettant une victoire convaincante par la marge de 17 points. «Coco» a passé la journée complète dans sa bulle refusant que la pluie, ainsi que le terrain détrempé, n'affecte son jeu... **ANDRÉ NOISEUX** n'a pas arrêté de «prier» sur le neuf de retour pour que la pluie tombe sur nos têtes, mais sans succès!

Le tournoi de golf **GERRY DE LA FONTAINE** a lieu vendredi sur les allées du club longChamp sous la présidence d'honneur de **DOMINIQUE ASSELINE**, planificateur financier. Les profits de l'activité sont versés au support financier du Centre de soutien l'Alternatif de l'Estrie. Cet organisme dispense des services totalement gratuits à des personnes atteintes de cancer ou de maladie dégénérative...

La Journée reconnaissance **CONNIE DION** ne couronnait pas un grand gagnant. Toutefois, **PIERRE LALLIER** de Golf Horizons 2000, ex-médaille des Jeux du Québec, a joué la normale 72, une victoire par quatre coups sur **BOB MAILLOUX**, **DONALD ROY** et **MAR-**

**CEL PÉRUSSE**... La proette **JOSÉE PÉRUSSE** du club de golf Sherbrooke, une autre élève de **CONNIE DION**, remettait une carte de 78...

**Camille Bélanger** d'Asbestos, un membre à ce club depuis 42 ans, était fier de me dire au terme de sa ronde à la Journée reconnaissance **Connie Dion** que sa carte de pointage ne comportait aucun «D»... voulant dire un décrochage!

Nouveau président de la Ligue Midget AAA, **MARTIN ROY** va se rappeler du tournoi 25e anniversaire des Cantonniers de l'Est. Présent à Venise, **MARTIN** fut victime du vol de ses bâtons de golf... avant même le début de sa ronde!

**LUC BOUCHER**, un ancien entraîneur-chef des Cantonniers, est aujourd'hui enseignant au primaire à Eastman. **LUC** est un excellent golfeur, cognant la balle à une très bonne distance...

**MARIO SAMSON** - il était un peu moins rondet qu'aujourd'hui - a été un membre des Cantonniers en 80-81. Il faut dire qu'à l'époque **MARIO** ne «jouait» pas dans la crème glacée!

**JEAN-CLAUDE LAPIERRE** du Canadian Tire de Magog a occupé le poste des Cantonniers de Magog du Midget AAA durant trois ans. **JEAN-CLAUDE** fut associé à l'équipe au poste de directeur, gouverneur et président...

**DENIS DROLET**, président du Groupe Drolet et des firmes Sherwood et InglassCo, a apprécié sa journée en compagnie de **MARIO LANGLOIS**, **MARIO SAMSON** et **JEAN-CLAUDE LAPIERRE**... La balle de **DENIS** a été en jeu en maintes occasions...

**MATHIEU BEAUDOIN** - il va poursuivre ses études à Ohio State - a passé de bons moments avec son paternel **MARIO** de PCS au tournoi des Cantonniers. Le duo a formé une équipe avec **ROGER** et **MARC-ANDRÉ ROY**, un membre des Saguenéens de Chicoutimi de la LHJMQ...

**ALAIN GILBERT**, premier capitaine des Cantonniers de Magog, est aujourd'hui chargé de poste à Lac Mégantic pour la GRC. En poste à Mégantic, **ALAIN** est un membre de la GRC depuis 17 ans... **ALAIN** avait été le 1er choix des Castors au repêchage de '80...

Qui a retranché **PATRICK LALIME** à l'occasion d'un camp d'entraînement des Cantonniers? **ROGER GARNEAU** du Métro Plouffé de Magog avait posé un tel geste à titre de DG des Cantonniers... **ANDRÉ CÔTÉ** des Entreprises Wilfrid Côté est un gars à surveiller sur les verts. Il a sauvé la mise plus d'une fois pour ses coéquipiers... **MARCEL GAOUETTE** de Coaticook s'est amusé lui aussi en compagnie d'**ERIC LEFEBVRE** de Molson. Ce dernier gars a «dépanné» son équipe à plus d'une reprise...

Le barbier **YVES GRANDMAISON**, ancien VP des Cantonniers, n'a que des éloges à faire de **CLÉMENT FIL-LION**, président fondateur des Cantonniers. «Il était de chacun des dossiers. Rien n'échappait à **CLÉMENT**. Il pensait à tout», de me raconter **YVES**...

Trésorier des Cantonniers de Magog durant quatre ans, **JACQUES THOUIN** agira pour la saison 2003-2004 à titre de Gouverneur de l'équipe magogoise... **GEORGES BITAR**, **GILLES RACICOT**, **JULIE AUDET** et **DANY LAROCHELLE** sont au nombre de ceux qui ont donné un coup de pouce au tournoi 25e anniversaire des Cantonniers... **GUY PLANTE**, **BRUNO GIROUX** et **RENAUD LÉGARÉ** étaient eux aussi du comité...

Le policier à la retraite **GILLES ROBINSON** est toujours là présent afin d'apporter son aide... Directeur général de TransContinental Métrolitho de Sherbrooke, **MARTIN COURNOYER** est un ex-Cantonnien au même titre que son frère **SYLVAIN** du Liquor Store de Magog... Entraîneur-chef des Cantonniers durant quatre ans, **LUC BOUCHER** évoluait au sein de ce quatuor en compagnie du pro en titre du Manoir des Sables, **MARC VIENS**...

Le retraité **LÉONARD TURGEON** m'a rappelé que le tournoi de golf annuel de l'Accueil Notre-Dame sous la présidence de **GILLES POULIOT** aura lieu le 12 septembre au Manoir des Sables...

**OLIVIER TREMBLAY** entreprend une 6e année à titre de président des Cantonniers de Magog... **JACQUES HUOT**, pro en titre à Venise, n'a pas arrêté la date de son méchoui...

**JEAN-GUY FARAH** de Norbourg Capital était un peu désappointé de sa visite à Val du Lac, soit l'ancien Cedarbrook. **JEAN-GUY** a déploré le manque d'informations sur les tertres de départ... Un mordu du golf, **JEAN-GUY** aurait aimé connaître les années de la présence du cadet dans la

vie d'un golfeur...

**JEAN MAXIMOS** de Sherwood et le «patron» du Arrel Perron a passé une agréable journée en compagnie de **RAE MOND DUQUETTE**... **JACQUES GRÉGOIRE** de La Cantine aux Sports a renoué avec **SYLVAIN** et **YANNICK PÉRELLA**...

A la retraite, **DENIS LACASSE** est de retour au golf. **JACQUES GRÉGOIRE** - il a piloté les Cantonniers de Magog durant deux ans - a oeuvré dans le monde de l'électricité durant 13 ans et cette année il fête ses 15 ans le monde de l'immobilier...

**NOËL LACASSE** a été le 2e président des Cantonniers de l'Est. Il a occupé le poste durant trois ans... **CHRISTIAN LORD**, **GAËTAN PÉLISSIER** et **RENALD GOULET** sont autant d'entraîneurs qui ont participé au tournoi du 25e anniversaire...

A ne pas inviter à la même table les **ANDRÉ BLANCHETTE** et **GAËTAN PÉLISSIER**...

Entraîneur-chef des Devils du New Jersey, les détenteurs de la coupe Stanley, **PAT BURNS** a participé à la soirée du 25e anniversaire des Cantonniers de Magog... **PAT** se jouissait d'ailleurs de l'embauche de **JACQUES LAPERRIERE**, son ancien adjoint avec les Bruins de Boston. Avec la présence de nombreux jeunes au sein de notre brigade défensive, **JACQUES** va être un homme clé, de me confier **PAT**...

Les Chiefs de Laval du nouvel entraîneur-chef **BOBBY BOLLAS** seront les visiteurs au Palais des sports le vendredi 22 août contre le Saint-François de Sherbrooke à l'occasion d'un premier match hors-concours...

**DANYKA FLEURY**, anciennement des Castors de Sherbrooke, poursuivra sa carrière avec les Tigres de Victoriaville à titre de directrice adjointe au directeur de marketing **ALAIN DANAULT**. **DANYKA** était avec les Castors depuis cinq ans et du même coup familière avec les particularités de la LHJMQ...

## Profit de 17 148\$



L'édition 2003 du tournoi de golf «Les Gardiens de l'enfance» permettait la remise d'un chèque de 17 148\$ à la Maison de la famille Réve & Espoir. Les co-présidents Michel Pelletier et Kim St-Pierre ont remis le chèque à Georgette Banville, directrice de la Maison de la famille.

## Bravo aux champions



Les Grizzlys U16 masculin de Fleurimont ont remporté une médaille de bronze dans la catégorie AA au tournoi national de Cap-Rouge. 14 excellentes équipes ont pris part à cette compétition. De l'avant à l'arrière dans l'ordre habituel: Jérémie Lambert Laroche, Olivier Lessard, Mathieu Beauregard Durand, Étienne Dubé, Julien Deslauriers, Éric Talbot, Bruno Gosselin, Nicolas Bouchard Gosselin, Alexandre Girard, Philippe Gélinas, Jean David Bourgeois, Jonathan Gendron, Félix Champeau, Vincent Rousseau, Marc Gélinas, Pierre Olivier Grondin, Serge Champagne, Alexandre Champagne ainsi que Mathieu Alarie et Bruno Raïche (absents)



Les Orioles moustique A de Rock Forest ont remporté la finale du tournoi de fin de saison 2003 et se rendront bientôt au régional à Cowansville. Première rangée: Pierrot Gaudreault, Michel Côté, Vincent Blais, Simon Nolet, Samuel Dédé. Deuxième rangée: Shawn Boisvert, Philippe Lebeuf, Louis-Philippe Fortier, Alex Gagnon, Anthony Robillard, Pierre-Olivier Gagnon. Troisième rangée: Guy Nolet (entraîneur), André Fortier (entraîneur), Shirley Bisson (gérante), Manon Fontaine (entraîneuse).

## Cantonniers: peu d'élus de la zone

Jean-Guy Rancourt  
MAGOG

Avec encore plusieurs matches hors-concours à disputer devant eux pour faire leurs preuves et des séances d'entraînement quotidiennes, il y a bien loin de la coupe aux lèvres pour les joueurs toujours présents au camp d'entraînement des Cantonniers de Magog et qui bataillent pour mériter un poste. Toutefois, on sait déjà que les joueurs du secteur Orford St-François ne seront pas légion au sein de la troupe pilotée par Martin Bernard en 2003-2004.

Si on fait exception des patineurs appartenant à la formation magogoise qui sont éparpillés dans les camps d'entraînement de différentes équipes de la LHJMQ depuis quelques jours, seulement quatre joueurs parmi les 25 toujours à l'essai à Magog proviennent du

secteur Orford St-François. Il s'agit de l'ailier gauche Francis Tremblay, de l'ailier droit Sébastien Guay et des défenseurs Christopher Bourque et Christophe Jutras-Laroche. C'est donc dire que les secteurs des Bois-Francis et de Drummondville seront ceux à nouveau qui fourniront le plus de joueurs aux Cantonniers cette saison.

«C'est un pur hasard, de confier l'entraîneur-chef Martin Bernard. Je suis très à l'aise avec ça, car nous ne regardons jamais la provenance des jeunes quand nous leur signifions que nous n'avons pas de place pour eux dans notre alignement et pas plus que leur âge.»

«D'ailleurs, il serait injuste de pointer du doigt l'actuel personnel d'entraîneurs des Cantonniers pour la faible représentation des joueurs du secteur Orford St-François au sein de l'équipe midget AAA de leur région qui a pignon sur rue dans cette zone, soit à

Magog. Cette situation perdure depuis des lunes. On peut remonter aussi loin qu'avant l'époque de Mario Durocher et Judes Vallée. Drummondville longtemps été le territoire qui alimentait le plus les Cantonniers, mais depuis quelques saisons le secteur des Bois-Francis a pris la relève.»

Finalement, les Cantonniers ont sept de leurs produits quitter pour des camps de la LHJMQ. On parle de Jérôme Laroche, Ryan Spaulding, Luc Longpré, Pierre Bergeron, François Charland, Jean-Philippe Levassé et Étienne Morier.

Quelques anciens porte-couleurs de la LNH feront leur apparition dans le rôle d'entraîneur-chef cette saison dans la Ligue midget AAA du Québec. On parle de Lucien Deblois avec les Lions de West Island et de l'ancien Nordique Pierre Lacroix avec le Blizzard du Séminaire St-François... Incroyable mais vrai.

## Chipman recrue une 2e fois

Yanick Poisson  
VICTORVILLE

Ryan Chipman a connu tout un camp d'entraînement la saison dernière et a été sélectionné par Judes Vallée et son équipe pour faire partie de l'alignement officiel des Tigres de Victoriaville.

L'attaquant de 18 ans avait même pris part à 13 rencontres au cours desquelles il n'a réussi à amasser qu'une seule mention d'aide avant d'être retourné chez lui, en Nouvelle-Écosse.

Tout est toutefois à recommencer pour Chipman. En effet, il a été invité au camp des recrues des Tigres au cours duquel il doit, pour une deuxième fois en autant d'année, prouver

qu'il est assez bon pour se tailler une place au sein de l'équipe.

Celui qui a terminé sa saison 2002-2003 avec les Raiders d'Amerst s'est présenté avec cinq livres en moins, un meilleur coup de patin et un meilleur lancer. Quoi qu'il en soit, il épate moins qu'à pareille date l'an passé.

«J'ai de la misère à toucher le fond du filet. J'ai mes chances mais, je n'arrive pas à les transformer en but. Je dois continuer à me concentrer sur mon jeu d'ensemble afin de montrer aux entraîneurs que je suis en mesure d'aider l'équipe autant en défense qu'en attaque», a indiqué le patineur.

Comme à chaque camp d'entraînement, certains aspirants Tigres, moins déterminés, se sont écartés par eux-mêmes. Hier, les attaquants David Auger

et Jérémie Mongeau-David ont annoncé qu'ils tiraient leur révérence après seulement 24 heures de camp.

Pour le reste, le personnel d'entraîneurs a, entre autres, été agréablement surpris par la tenue de ses deux premiers choix Francis Guérette-Charland et Benoît Doucet, du Victoriavillais Maxime Bilodeau et du dur à cuire Robin Richards.

«Il faudra que quelqu'un comble les départs de Jack Redlick, Robert Snodgrass et Pierre-Luc Chénier. Ryan Jones sera appelé à jeter les gants mais aura besoin d'aide», a confié Vallée au sujet de Richards.

Bien que deux gardiens soient déjà tranchés aujourd'hui, les coupures officielles débiteront demain.

## COMPÉTITION DE POMPIERS

Le 16 et 17 août, de 12 h à 18 h, Centre Julien-Ducharme  
Lors du festival des traditions du monde

Samedi, journée des relais Bell Mobile



**Carrières et professions**

cyberpresse.workopolis.com

**SEARS**  
Pour faire marcher une affaire...  
il faut des gens...

**VENDEUSE  
OU VENDEUR  
PROFESSIONNEL**

Temps partiel

Sears, l'entreprise de commerce au détail la plus progressive au Canada, recherche un vendeur ou une vendeuse d'expérience pour son magasin de Sherbrooke.

Si vous êtes une personne désireuse de réussir, que vous faites preuve de professionnalisme dans toutes les activités relatives à votre travail et si vous avez à cœur de donner pleine satisfaction à votre clientèle, nous vous offrons un poste dans le domaine suivant :

**MEUBLES**

**Nous vous offrons :**

- une possibilité de revenus annuels très concurrentiels;
- un programme complet de formation;
- un généreux programme d'avantages sociaux.

Si vous désirez faire partie de l'ÉQUIPE de ventes la plus dynamique au pays, veuillez vous présenter

**AVANT LE 24 AOÛT 2003**  
au Service à la clientèle du  
**MAGASIN DE MEUBLES ET  
ÉLECTROMÉNAGERS SEARS**

**MAISON DE LA DÉCORATION**  
Division "Machine à coudre de l'Estrie inc."

Machine à coudre de l'Estrie inc. est une entreprise spécialisée en décoration intérieure, confection de rideaux, vente de tissus et accessoires de couture ainsi que la réparation de machines à coudre. Nous avons deux postes à combler.

**DÉCORATEUR/DÉCORATRICE  
AVEC EXPÉRIENCE**

Nous recherchons une personne ayant un diplôme en décoration qui a cumulé deux (2) ans d'expérience. Autonome, créative, débrouillarde et dynamique sont vos qualités et vous êtes disponible de jour, de soir et de fin de semaine.

**COUTURIÈRE EN CONFECTION  
DE RIDEAUX**

Taillage et confection complète de plusieurs modèles de rideaux. Bonne connaissance au niveau des textiles et machineries utilisées. Rapidité, précision et autonomie doivent faire partie de vos qualités. Les conditions salariales sont très compétitives.

Si un de ces deux postes correspond à vos attentes, envoyez votre C.V. à l'attention de :

**Chantal Gagnon**  
81, rue Angus Nord  
East Angus (Québec) J0B 1R0

**VIFOR**  
CUISSON-ALIMENTAIRE

**SECRÉTAIRE-COMPTABLE**

Cuisines Vifor est à la recherche d'une personne dynamique, dotée d'un esprit d'équipe, pour occuper un poste de commis-comptable et de secrétariat.

**Votre défi**  
Vous devrez effectuer diverses tâches administratives reliées à la comptabilité. De plus, vous aurez à agir dans des tâches reliées au secrétariat.

**Votre formation et expérience**  
Vous détenez un DEC en administration, option comptabilité ou une expérience jugée équivalente dans le domaine. Vous possédez d'excellentes connaissances des logiciels Word, Excel et Fortune 1000 (atout). Vous devez aussi maîtriser la langue anglaise tant écrite que parlée.

**Rémunération**  
Le programme de rémunération offert sera basé sur vos compétences et votre expérience. L'entreprise offre également un programme d'avantages sociaux très intéressant.

Si le défi vous intéresse, veuillez faire parvenir votre curriculum vitae au plus tard le **22 août 2003**, aux coordonnées suivantes.  
N.B. : Seules les personnes retenues pour une entrevue recevront une réponse.

**Cuisine Vifor**  
Mme Josée Pelchat  
1383, rue Main, Ayer's Cliff (Québec) J0B 1C0  
Télécopieur : (819) 838-4286  
Courriel : jpelchat@vifor.ca

**Postes  
comblés**

**Carrières et Professions**

**564-5450**  
workopolis.com

**LaTribune**

**MJB litho inc.**

Compagnie oeuvrant dans le domaine de l'imprimerie recherche :

**Opérateur de massicot (couteau)**

- Poste permanent, 40 h/sem.
- Expérience dans le domaine de l'imprimerie
- Salaire selon compétence

S.V.P. envoyer votre c.v. avant le 18 août à :

**MJB litho inc.**  
4141, boul. de Portland  
Sherbrooke (Québec)  
J1L 2Z1

**Opportunité de carrière**

Une importante entreprise oeuvrant dans le domaine automobile de la région de l'Estrie recherche actuellement des candidatures pour son concessionnaire japonais afin de combler le poste de :

**Directeur adjoint aux ventes**

Le candidat doit être bilingue et posséder plusieurs années d'expérience au sein d'une concession automobile.

L'entreprise offre une rémunération concurrentielle à laquelle s'ajoute une gamme complète d'avantages sociaux.

Si vous désirez relever un nouveau défi à l'intérieur d'une organisation d'envergure, faites parvenir votre curriculum vitae avant le 20 août 2003.

Nous traitons les candidatures en toute confidentialité. Seules les personnes retenues recevront un accusé réception.

**Service des ressources humaines**  
**Deragon Honda**  
317, Principale, Cowansville, Québec, J2K 1J4  
Télécopieur : (450) 263-9271  
Courriel : slupen@deragon.com

**LA RÉSERVE DE L'ARMÉE DE TERRE  
DES FORCES CANADIENNES**

**DES POSSIBILITÉS DE CARRIÈRES À TEMPS PARTIEL**

Faites partie de l'équipe de la Réserve de l'Armée de terre. C'est avec dignité et fierté que nous sommes :

- au service des Canadiens, autant au pays qu'à l'étranger
- appelés à relever des défis passionnants
- engagés à développer nos compétences en leadership

Une carrière au sein de la Réserve de l'Armée de terre, c'est bien plus qu'un simple emploi. Nous vous offrons :

- de nombreuses possibilités de carrières
- l'occasion d'apprendre en travaillant
- de vous aider à payer vos études
- de participer à titre volontaire à des missions à l'étranger

**Les Fusiliers de Sherbrooke**  
Pour de plus amples informations sur la Réserve de l'Armée de terre, contactez nous au 64 rue Belvédères  
**(819) 564-5940 poste 320.**

**DÉCOUVREZ VOS FORCES DANS LES FORCES CANADIENNES.**

**Canada** 1 800 856-8488 www.forces.gc.ca

**FORCES CANADIENNES**  
Régulières et de réserve

**SÉMINAIRE DE SHERBROOKE**  
INSTITUTION D'ENSEIGNEMENT PRIVÉE  
(garçons et filles)

Le Séminaire de Sherbrooke accueille plus de 900 élèves au secondaire et près de 400 élèves au collégial. Il offre également un service de formation continue.

Le Séminaire de Sherbrooke sollicite des candidatures aux postes suivants :

**ENSEIGNANTS, ENSEIGNANTES  
à l'ordre secondaire  
2003-2004**

**Anglais 100%      Arts plastiques 40%**

Les candidats devront être hautement stimulés par un environnement pédagogique dynamique et novateur, et une approche intégrée de vie scolaire très personnalisée, s'inspirant fortement de la réforme du curriculum.

**Qualifications**  
Détenir un diplôme universitaire de 1<sup>er</sup> cycle dans le champ de spécialisation approprié et les qualifications légales pour enseigner au secondaire.

**Rémunération**  
Selon la politique salariale au Séminaire de Sherbrooke.

**Entrée en fonction :** Août 2003.

**Contrat donnant accès à un poste permanent.**

Faites parvenir votre curriculum vitae au plus tard le **jeudi 14 août 2003** à :  
(veuillez indiquer la matière sur votre offre de service)

Séminaire de Sherbrooke  
195, rue Marquette  
Sherbrooke (Québec) J1H 1L6

Le Séminaire de Sherbrooke souscrit à une politique d'égalité d'emploi.

**SAARGUMMI**  
QUEBEC

(Addeco, la firme de recrutement, recherche 50 journaliers pour son client SaarGummi.

Venez nous rencontrer **aujourd'hui**, lors des portes ouvertes dans le stationnement des

**Terrasses Rock Forest.**  
4857, Boul. Bourque  
De 12 h à 20 h.

Veuillez apporter votre CV.

Vous voulez faire partie de la famille?

**NISSAN**  
Sherbrooke

est à la recherche de candidates et candidats pour combler les postes suivants :

- **PRÉPOSÉ AU SERVICE**
- **APPRENTI MÉCANICIEN**

Postes permanents.

Connaissance en mécanique serait un atout, dynamisme, autonomie et disponibilité.

Si un de ces postes vous intéresse, veuillez téléphoner au

**823-8008**  
et demander M. Sylvain Ross  
au département de Service.

**la Baie**  
Une division de la compagnie de la Baie d'Hudson

Nous sommes à la recherche d'une personne dynamique, possédant des qualités de chef, des capacités dans la formation d'une équipe et un sens aigu des affaires. Un dossier de candidatures démontrant le succès obtenu est très recommandé pour obtenir une réponse positive. Ce poste unique à la Baie offre de bonnes occasions de cheminement.

**La Baie Sherbrooke**

**Directeur(trice) adjoint(e) de magasin**

**Aperçu du poste :**  
L'adjoint(e) du directeur du magasin relève directement du directeur du magasin pour tous les aspects reliés à l'exploitation du magasin.

**Responsabilités :**

- Optimiser l'expérience de magasinage des clients;
- Maximiser les possibilités de ventes et le bénéfice brut du magasin;
- Être un mentor, particulièrement pour l'équipe de gestion des ventes;
- Assurer un haut niveau de productivité des ventes par les associés;
- Protéger les actifs du magasin;
- Développer une équipe de vente efficace et jouer un rôle important dans la création d'une culture positive dans le magasin;
- Remplacer le directeur du magasin lorsque nécessaire.

**Exigences :**

- Un minimum de 3 ans d'expérience comme cadre;
- De l'expérience dans l'environnement de la vente au détail;
- Bonne capacité de communication et d'écoute;
- Dossier de candidature démontrant les réussites antérieures;
- Est en mesure de diriger une équipe par le mentorat et l'encadrement, tout en maintenant d'excellentes normes de rendement.

Faites parvenir votre curriculum vitae à Monsieur Daniel Delisle, Directeur du magasin, par télécopieur au (819) 563-2527 ou par le courrier à : Directeur de magasin La Baie, 3000, boul. de Portland, Sherbrooke (Québec) J1L 1J8

Un important concessionnaire de la région est à la recherche d'une ou d'un

**PRÉPOSÉE, PRÉPOSÉ  
AU SERVICE À LA  
CLIENTÈLE**

La personne recherchée devra être capable de travailler avec le public. L'anglais est un atout.

40 heures semaine, 8 h à 17 h. Salaire intéressant.

Faites parvenir votre curriculum vitae à

**Casier 164**  
**La Tribune inc.**  
1950, rue Roy  
Sherbrooke (Québec) J1K 2X8

**CHIMISTE**

Une importante compagnie manufacturière de cosmétiques, située au Québec, est à la recherche d'une ou d'un chimiste pour des analyses de laboratoire.

La ou le titulaire du poste devra mener des recherches et des analyses pour supporter nos opérations industrielles, notre département développement de produits et procédés, notre contrôle de la qualité et certaines de nos autres applications.

Un baccalauréat en sciences appliquées et plusieurs années d'expérience seront de sérieux atouts pour ce poste.

Un salaire annuel de 36 000 \$ à 40 600 \$ annuel est offert (bonis et avantages sociaux selon la politique de la compagnie).

Les candidats intéressés, hommes et femmes, doivent présenter leur candidature avant le 22 août prochain à l'attention de :

**Pauline Tessier**  
**Emballages Knowlton inc.**  
315, chemin Knowlton  
Lac-Brome (Québec) J0E 1V0  
ou par télécopieur au (450) 243-1240

**Au palais de justice**

**Une interdiction à perpétuité**

**SHERBROOKE (PSJ)** - La collaboration avec les forces de l'ordre, la reconnaissance de ses penchants sexuels, l'absence d'antécédents judiciaires, la volonté de plaider coupable à la première occasion et ainsi éviter à la victime de témoigner devant la Cour, enfin les nombreuses particularités du dossier auront valu à René Veillette, âgé de 42 ans, une certaine forme de clémence du tribunal.

Il s'est vu condamner hier par le juge Michel Beauchemin de la Cour du Québec à un an de prison pour des crimes à caractère sexuel, surtout des attouchements, à l'endroit d'une fillette alors âgée de 7-8 ans, sur une période de près de quatre ans.

Le tribunal a également tenu compte des problèmes personnels et mentaux de l'accusé, représenté par le criminaliste Claude Leblond. Il a pris connaissance également du rapport préparé par le psychiatre-légiste Pierre Gagné.

Le procureur Charles Crépeau qui agissait pour la poursuite n'a pas voulu en rajouter mais il a indiqué au juge Beauchemin que la victime avait toujours des séquelles de cette période sombre de sa vie.

Dès son arrestation, Veillette avait fourni une déclaration de 11 pages aux policiers et il est le premier d'accord à admettre qu'il ne doit pas se trouver en présence d'enfants.

À la suggestion commune d'une année d'emprisonnement, le juge Beauchemin a ajouté une probation de deux ans, une obligation de fournir un échantillon d'ADN, une interdiction à perpétuité de se trouver avec des personnes d'âge mineur et de fréquenter les endroits comme les cours d'école, les piscines, les terrains de jeu, les garderies...

L'accusé devra évidemment éviter toute forme de contact, de communication avec la victime dans le dossier.

**Il s'en tire relativement bien pour une 5e infraction...**

Même avec de la prison et un don important qu'il devra verser à un organisme venant en aide aux victimes d'acte criminel, un automobiliste devra admettre qu'il s'en tire relativement bien pour... une cinquième infraction en matière de conduite avec les facultés affaiblies.

L'homme a enregistré devant le juge Michel Beauchemin de la Cour du Québec un plaidoyer de culpabilité à une accusation d'avoir pris le volant, le 5 octobre 2002, dans le secteur de Richmond, alors qu'il avait 222 milligrammes d'alcool par 100 millilitres de sang.

Son avocat, le défenseur Jean-Marc Bénéard, a expliqué à la Cour que oui, son client était en mauvaise posture mais que ses quatre antécédents remontaient au début des années 1990, étaient survenues dans une période de moins de 24 mois alors qu'il vivait une profonde dépression nerveuse pour des problèmes matrimoniaux.

Le 5 octobre 2002 était une rechute et depuis, il ne s'était produit aucun incident du genre. Le comportement du conducteur au volant et sa vitesse avaient attiré l'attention des patrouilleurs de la Sûreté du Québec.

Il y avait eu interception mais aucun incident fâcheux. Le défenseur suggérait une peine de 30 jours d'incarcération.

La procureure Karine Frenette a insisté sur les antécédents, sur une première peine d'incarcération de 14 jours pour ivresse au volant, en 1993, et sur le fait que l'accusé ne semblait pas avoir compris encore qu'il devait changer de comportement.

Le ministère public y allait d'une suggestion de 90 jours d'emprisonnement.

Le juge Beauchemin a dit comprendre la procureure Karine Frenette mais que souvent, les peines d'emprisonnement ne changeaient rien dans ce genre de situation.

Il faut ajouter qu'une peine de 90 jours aurait sans doute entraîné une perte d'emploi pour l'accusé.

Après avoir entendu les arguments des deux parties, le juge Beauchemin a condamné le conducteur à une peine de 20 jours d'incarcération mais il l'a assortie d'une probation de deux ans au cours de laquelle l'accusé devra verser une somme de 1000 \$ au C.A.V.A.C. Il lui a aussi interdit de prendre le volant pour les deux prochaines années.

**Un trop grand risque de récidive**

La remise en liberté de François Gagnon, âgé de 50 ans, d'Ascot Corner, représenterait un trop grand risque de récidive et la preuve dans le dossier apparaît fort étouffée, aussi restera-t-il derrière les barreaux pour la durée des procédures.

Gagnon et un co-accusé, Normand Junior Roy, âgé de 45 ans, de Longueuil, sont les deux «piégés» du système de repérage terrestre de véhicules volés qui ont été appréhendés dans un garage de l'Est de Sherbrooke, la semaine dernière.

C'est le système de GPS qui avait conduit à cet endroit les patrouilleurs et enquêteurs municipaux sherbrookoïses.

L'enquête en cautionnement de Gagnon revenait en début de semaine.

Après avoir analysé l'argumentation du défenseur Michel Dussault et du procureur Charles Crépeau, le juge Michel Beauchemin a rendu sa décision hier matin et décidé pour la détention préventive.

La Cour a retenu ce qu'est Gagnon qui avait signé les papiers de location du garage. Elle a également mentionné qu'outre un véhicule Hummer (d'une valeur de 100 000 \$) qui s'y trouvait, on a découvert des pièces de véhicules découpées, des moteurs et qu'il fallait considérer l'activité à laquelle on s'adonnait comme celle d'un réseau bien organisé.

Les deux accusés dans ce dossier font face à cinq chefs d'accusation, notamment le vol et le recel du Hummer, volé le 5 août dernier à Saint-Jean-sur-Richelieu et le recel de trois autres véhicules.

Un bris d'engagement s'est ajouté aux chefs d'accusation déposés contre Gagnon.

Il a été décidé que l'enquête préliminaire — si cela était possible — se tiendrait le jeudi 21 août.

Quant à Normand Junior Roy, il est attendu au Palais de justice de Sherbrooke demain, soit le jeudi 14 août. Il devait auparavant se rendre dans le district judiciaire de St-Joseph-de-Beauce pour d'autres problèmes judiciaires.

Il ne devait pas compter trop sur son élargissement.

**La sentence en octobre?**

Serge «Pops» Rivard a vu, hier, son lourd dossier d'agressions sexuelles envers les enfants approcher de son terme.

La date d'un plaidoyer et d'une sentence pourrait se situer le ou vers le jeudi 2 octobre.

Son avocat, le défenseur Patrick Fréchette, a assuré le juge Michel Beauchemin de la Cour du Québec que le dossier progressait toujours, qu'il était en bonne voie de règlement et que les discussions avec le procureur Denis Petitclerc allaient bon train.

L'accusé est incarcéré depuis le mois de mai 2002.

Lorsque les dossiers réapparaîtront sur le rôle de salle d'audience 3, cela fera près d'un an et demi que l'accusé de 55 ans est derrière les barreaux.

Ces mois équivaldront à une détention de trois ans sans que la sentence n'ait encore été prononcée.

Rappelons que le nombre de chefs d'accusation pesant contre Ricard dépasse le chiffre de 25 et concerne une demi-douzaine de victimes, toutes des personnes d'âge mineur.

Les accusations font état de contacts sexuels, de possession et de trafic de drogue. La drogue étant souvent l'appât pour attirer les adolescents.

**Une absolution pour possession simple**

Le défenseur Jean Leblanc a pu obtenir pour un jeune client dans la vingtaine une absolution inconditionnelle, hier, après un plaidoyer de culpabilité à une possession simple de stupéfiant, à savoir deux bouchons d'huile de cannabis.

Les éléments qui jouaient en faveur d'une telle suggestion — que partageait du reste la procureure Karine Frenette pour la poursuite — étaient l'absence d'antécédents judiciaires de l'accusé et le danger de perte d'emploi advenant l'apparition sur sa route d'un casier judiciaire.

Il faut dire que l'accusé occupe un emploi pour trois camps de chasse et de pêche. Cet emploi l'amène à se rendre un peu partout au Canada et également aux États-Unis pour des tournées de promotion.

Or l'existence d'un casier judiciaire lui aurait fermé les portes du Sud et mis en péril son emploi.

Quand le juge Beauchemin a entendu la poursuite dire qu'elle était d'accord avec la suggestion, il a accordé au jeune homme une absolution inconditionnelle.

L'accusé avait auparavant fait don de 200 \$ à un organisme d'intervention.

**Six mois moins un jour pour trafic**

Le juge Michel Beauchemin de la Cour du Québec a condamné, hier, Marcello Nocente à six mois moins un jour de prison pour possession dans un but de trafic et trafic de 80,1 grammes de cocaïne.

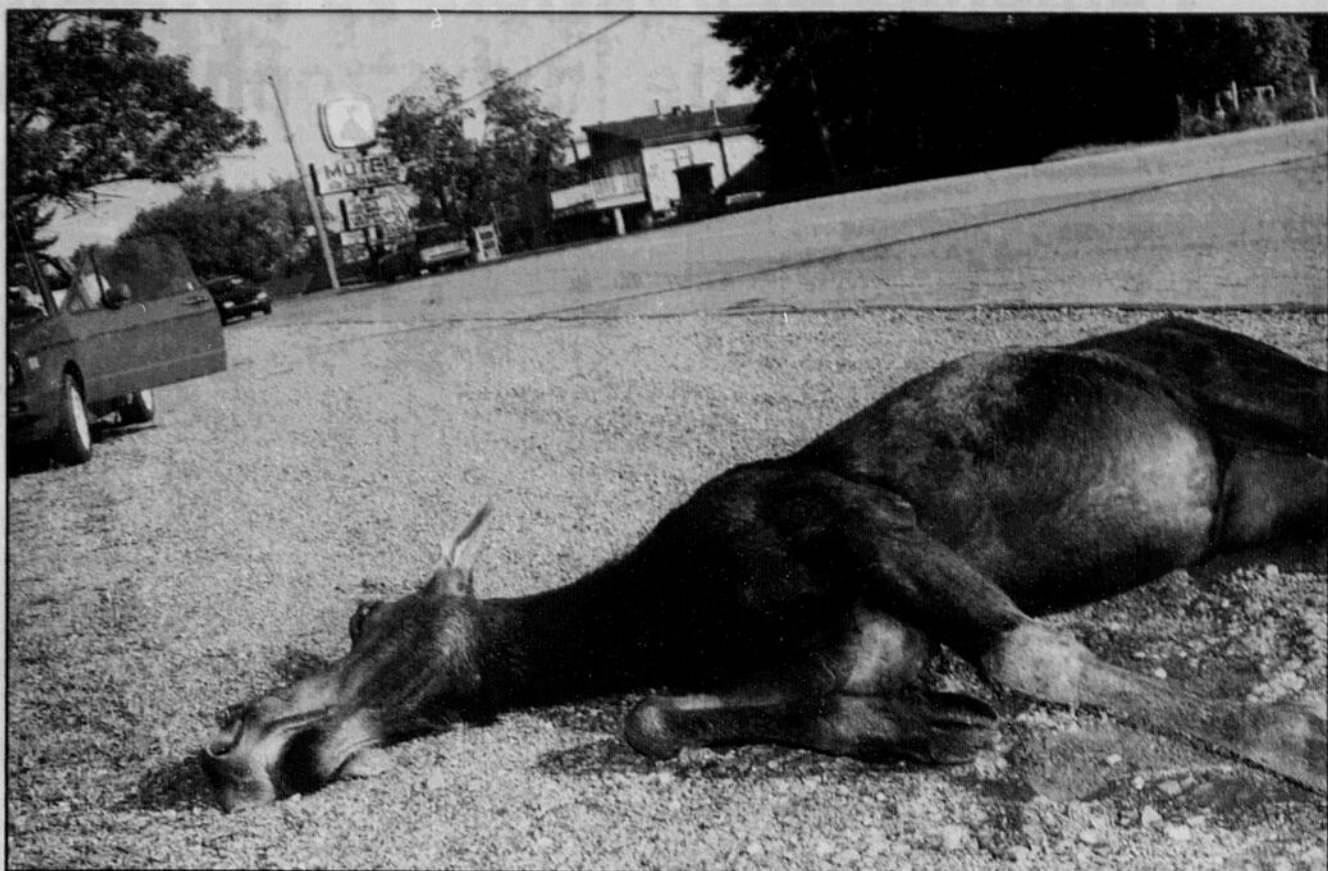
Agé de 38 ans, le client du défenseur Jean Leblanc avait auparavant enregistré un plaidoyer de culpabilité aux deux accusations déposées contre lui.

Il avait été appréhendé le vendredi 16 mai dernier avec deux autres individus, rue Dorval, dans l'Ouest de Sherbrooke. Il avait été gardé détenu depuis ce jour car il avait eu de récents démêlés avec la justice.

Dans la suggestion commune de la défense et de la poursuite, on tenait compte des antécédents de l'accusé mais également des trois mois de détention préventive que l'on compte en double.

À la peine d'incarcération se sont ajoutées une probation de deux ans et une interdiction de posséder des armes à feu pour dix ans.

**Une incursion fatale en ville**



Un orignal a été happé mortellement en plein milieu de la rue Queen dans l'arrondissement de Lennoxville, vers 6 h 30 hier matin. L'animal a été heurté par un camion de marque GMC, près du motel La Marquise. Le conducteur n'a pas été blessé, mais l'original a dû être euthanasié par les agents de la Société de la faune et des parcs du Québec (SFPQ). Le responsable des relations avec les médias à la SFPQ, Maurice Carrier, explique qu'il n'est pas rare qu'un orignal ou un chevreuil fasse une incursion en territoire urbain. Dans 90 pour cent des cas, ces animaux quittent les bois en raison de l'omniprésence des mouches. Ce phénomène est encore plus préoccupant ces jours-ci en raison de l'humidité.

**Les Canadiens misent sur la collaboration des forces afghanes**

Presse Canadienne

KABOUL

Le major-général canadien Andrew Leslie a eu des échanges hier avec un commandant des forces afghanes à Kaboul pour renforcer leur collaboration mutuelle, alors que débute son mandat de chef adjoint de la Force internationale d'assistance à la sécurité (Isaf), qui compte des troupes de 31 pays.

«L'expérience nous enseigne qu'il est important de savoir dès le début qui mène vraiment, ce qu'il veut et ce que vous pouvez faire pour lui», a expliqué le général Leslie après avoir rencontré le major-général afghan Hazi Sher Alam et le ministre de la Construction, le brigadier-général Muhammad Zarif.

«Ensuite, c'est à vous de leur dire ce que vous voulez. Puis on négocie et si tout va bien, au bout du compte, ça peut aider. En pleine nuit, quand nos gars sont en patrouille, c'est important de savoir que les Afghans y penseront à deux fois avant d'ouvrir le feu sur eux.»

Le général Leslie n'a pas voulu préciser de quoi il avait été question lors des discussions, mais un membre du personnel du général Al-am a déclaré que les soldats afghans étaient heureux de la présence des soldats canadiens dans un des secteurs les plus pauvres et violents au sud-ouest de Kaboul.

«Nous avons des contacts avec les Canadiens depuis le début pour coordonner les choses, a expliqué le commandant Mohammad Gul Malang par l'entremise d'un interprète. Nous travaillons avec eux pour assurer leur sécurité. Nous ne voulons pas être responsables si quelque chose devait leur arriver.»

En tout, 1950 militaires font partie du détachement canadien de l'Isaf. En fait, les forces canadiennes sont de loin les plus nombreuses dans cette force internationale puisqu'elles représentent 40 pour cent de l'effectif.

La force composée de quelque 5000 soldats a reçu son mandat de l'ONU mais est dirigée par l'OTAN. Sa mission est d'assurer la sécurité du gouvernement intérimaire du président Hamid Karzai et des quelque trois millions et demi d'habitants de la capitale.

La Grande-Bretagne, la Turquie, l'Allemagne et les Pays-Bas ont déjà assuré la direction de l'Isaf pour des mandats de six mois chacun. C'est maintenant le tour du Canada.



Le major-général canadien Andrew Leslie, chef adjoint de la Force internationale d'assistance à la sécurité (Isaf), a eu des échanges hier avec un commandant des forces afghanes à Kaboul, le major-général Sher Al-am.

Le général Leslie est commandant adjoint de la force, mais c'est le général de brigade Peter Devlin qui en a le commandement.

**L'Ontario puise 1 milliard dans son fonds d'urgence**

Presse Canadienne

TORONTO

Le gouvernement conservateur de l'Ontario se voit forcé de puiser 1 milliard \$ de sa «caisse d'urgence» à cause de l'impact économique du SRAS, a déclaré hier le ministre des Finances, Janet Ecker.

Mme Ecker a expliqué que les deux fonds «d'urgence» et «de prévoyance», actuellement dotés de 1,7 milliard \$, ne contiendraient plus que 700 millions \$ après le passage du SRAS.

«L'impact du SRAS a été quelque chose d'unique, d'inhabituel, a-t-elle déclaré. Heureusement, ce n'est pas quelque chose qui perdure (...) et c'est pour cela que ces fonds existent.»

Afin de contrebalancer la réduction de ces fonds, Toronto réitère ce que le gouvernement progressiste-conservateur avait déjà demandé: plus de fonds d'Ottawa pour aider la province à combattre les effets économiques du syndrome respiratoire aigu sévère.

En dépit des coûts liés au SRAS la croissance économique de la province devrait s'établir autour de 2,9 pour cent cette année.

*Ca bouge*

sur le territoire

**La Tribune**

Fondation Canadian Tire du Québec

Voici huit des 424 jeunes qui ont tout dernièrement profités d'un séjour de deux semaines à la base plein air Perce-Neige situé dans les Laurentides, et ce, grâce à l'appui des magasins Canadian Tire de Fleurimont et Sherbrooke.

Mme Lyne Ginaud du CLSC et M. Jean-Yves Perreault, propriétaire du magasin de Sherbrooke.

**Clavardage**

**Olivier-Louis Robert**

L'espace et le satellite canadien SCISAT au programme!

avec Webcam

Aujourd'hui mercredi à 12 h 30

www.cyberpresse.ca/clavardage

cyberpresse.ca

**SECOURS-AMITIÉ ESTRIE**

Besoin d'être écouté? Quelqu'un est là pour toi!

Anonyme et confidentiel

**564-2323**

**1-800-667-3841**

Une lueur d'espoir

7 jours 24 heures

# Pompiers et policiers se portent à l'aide des victimes de la dystrophie musculaire

David Bombardier  
dbombard@latribune.qc.ca  
SHERBROOKE

Une quinzaine de pompiers et de policiers estriens sillonnent la région à vélo la semaine prochaine afin d'amasser 10 000 \$ pour les enfants atteints de dystrophie musculaire.

Les cyclistes enfourcheront leurs vélos ce mardi 19 août à 8 h 30 et le coureur automobile Alexandre Tagliani sera présent sur la ligne de départ, au restaurant East Side Mario's de Sherbrooke. Le retour est prévu le lendemain après-midi à Sherbrooke, après 241 km. Les cyclistes visiteront les villes de Drummondville, Victoriaville et

Richmond.

Tagliani, membre de l'écurie Rocketsports dans la série Champ Car, est très proche du Sherbrookois Frédéric Duguay qui, du haut de ses 10 ans, souffre de dystrophie musculaire.

Frédéric, neveu d'un participant du tour cycliste, a rencontré le pilote l'an dernier, lors d'une compétition de «karting» à Saint-Roch-de-L'Achigan. «Tagliani trouvait dommage qu'un petit gars comme lui ne puisse pas faire de «karting», raconte la mère de Frédéric, Sandra Lacroix.

Le coureur automobile a ensuite invité Frédéric et sa famille en Californie pour qu'ils puissent assister à l'épreuve de Fontana. Le jeune Frédéric en a profité pour s'asseoir dans la voiture du pilote.



Jacques Fafard, président du comité consultatif québécois de l'Association de la dystrophie musculaire, à gauche, et le pompier Stéphane Marois se trouvent en présence de Frédéric Duguay, victime de la dystrophie musculaire, et de sa mère, Sandra Lacroix.

Dans la région, près de 100 jeunes souffrent de dystrophie musculaire, une maladie dégénérative qui s'attaque aux muscles. À 10 ans, Frédéric peut se compter chanceux dans sa malchance puisqu'il marche encore. «Habituellement, les jeunes de son âge atteints de dystrophie sont en fauteuil roulant», explique sa mère.

Dans le cas de Frédéric, la recherche a porté fruits. «Un projet expérimental à la corticostéroïde permet de renforcer ses muscles qui ne sont pas encore endommagés», souligne Mme Lacroix, qui se désole que son fils ne puisse plus monter les escaliers en raison de sa maladie. «Il tombe à la moindre dénivellation dans le plancher», ajoute-t-elle, impuissante.

#### Pour améliorer leur qualité de vie

Instigateur du tour cycliste, le pompier sherbrookois Stéphane Marois espère amasser 10 000 \$ pour améliorer la qualité de vie des jeunes de la région comme Frédéric.

L'idée du tour lui est venue en lisant un quotidien montréalais. Un pompier avait parcouru le Canada en patins à roues alignées et avait récolté des fonds pour l'Association canadienne

de la dystrophie musculaire. Le pompier envisageait une semblable traversée en vélo et est donc entré en contact avec l'Association, qui lui a vite proposé d'organiser un tour cycliste en Estrie, au Centre-du-Québec et dans les Bois-Francs.

«Ça faisait une dizaine d'années qu'il n'y avait pas eu d'implication des pompiers de Sherbrooke pour la dystrophie musculaire, affirme le président du comité consultatif de l'Association au Québec, Jacques Fafard. Au Québec, les pompiers appuient cette cause depuis 1954.»

La quinzaine de pompiers et policiers, dont une dizaine de Sherbrooke, ont déjà récolté quelque 8000 \$ et souhaitent mettre la main sur 2000 \$ supplémentaires. «Dans chaque municipalité, nous invitons les pompiers et les policiers à amasser des fonds et à nous les remettre lorsque nous allons passer», indique M. Fafard, également policier à la Sûreté du Québec de Drummondville.

Les sommes récoltées iront à la recherche et permettront d'acheter de l'équipement, tel que des rampes d'accès ou des fauteuils roulants, destiné aux jeunes de la région atteints de dystrophie musculaire.

## Maisons d'enseignement

## POUR ADULTES SEULEMENT

### INSCRIPTION IMMÉDIATE!

Lundi au vendredi

9 h à 11 h 30 et 13 h 30 à 16 h

Programmes A.E.C. à temps plein

Anglais au bureau \*

Début 15 septembre.

Conçu pour les personnes intéressées à améliorer leur bilinguisme afin de réintégrer le marché du travail, ce programme s'adresse à des personnes oeuvrant dans la bureaucratie.

Informatique de bureau bilingue \*

Début 15 septembre Stage de 100 h.

Devenez agent de bureau bilingue en suivant 5 cours d'anglais, français écrit, rédaction, en plus des cours d'informatique.

Informatique d'affaires

Début 15 octobre. Stage de 100 h

Devenez agent de bureau en suivant un cours de comptabilité, de français écrit, et en apprenant les logiciels les plus courants.

Critères d'admission

Diplôme d'études secondaires ou équivalent

De plus, certains programmes ont des critères spécifiques

\* Selon certaines conditions, les personnes sans emploi peuvent être admissibles au soutien d'Emploi-Québec.

POUR INFORMATIONS - (819) 563-9574

Une collaboration de :

Québec  
Emploi-Québec

CENTRE DE FORMATION COLLÉGIALE  
**CHAMPLAIN**  
554, rue de l'Ontario, Sherbrooke J1J 3R6  
www.centre-champlain.qc.ca

## Valcourt organise une fête champêtre

Sylvie Pion  
sypion@netrevolution.com  
VALCOURT

Dans le but de souligner de belle façon la fin de l'été, la Ville de Valcourt organise la Fête champêtre



Alain Martel

Desjardins demain, jeudi 14 août. Une kyrielle d'activités sont destinées aux jeunes et aux adultes, dont un spectacle, un souper communautaire, un feu d'artifices et la prestation d'un chansonnier.

La population est donc invitée à participer à cette fête communautaire, sur le site du Ciboulot et de la piscine. «Des activités seront orchestrées tout au long de la journée afin de célébrer la période estivale qui tire à sa fin. Toutefois, les moniteurs de l'O.T.J. et du service de garde ne sont en fonction qu'entre 13 h et 16 h 30. De 9 h à midi, il y aura le triathlon pour les jeunes de 8 ans et moins, les 9-10 ans, les 11-12 ans et les 13-14 ans. Un dîner aux hot-dogs sera servi aux participants de 12 h à 12 h 30, puis il sera suivi de la remise des prix pour le triathlon», précise Alain Martel, directeur des services récréatifs et communautaires de la Ville de Valcourt.

#### Après-midi et soirée

En après-midi, de l'animation ainsi qu'une tombola pour les enfants de l'O.T.J. et de la piscine sont prévues au programme. Selon M. Martel, un des points forts de la Fête champêtre Desjardins s'avère la soirée. Les gens pourront prendre une bouchée lors d'un souper communautaire qui débutera dès 17 h. Hot-dogs et blés d'Inde y seront servis. De plus, entre 16 h et 20 h, la maison des Jeunes de Valcourt offrira du maquillage et des tatouages au henné. Les participants pourront assister à une course de boîtes à savon qui aura lieu de 17 h à 18 h, de même qu'un spectacle de l'O.T.J. de 19 h à 20 h. «De 20 h à 23 h, nous avons prévu un feu de joie ainsi qu'un feu d'artifices. Il y aura aussi un chansonnier qui sera sur place», annonce M. Martel.

## CARNET COMMUNAUTAIRE

Votre message doit donner simplement le nom de l'organisateur, l'activité, la date, l'heure, l'endroit et les raisons avec une référence téléphonique pour les lecteurs.  
Adresser par e-mail à : redaction@latribune.qc.ca  
ou par téléphone au 564-9098

### Recherche musicien

Si quelqu'un est musicien et qu'il veut mettre son talent au service de Dieu, il est invité à appeler Lise Ménard, 566-8904.

### Course de boîtes à savon

Une course de boîtes à savon est prévue pour le jeudi 14 août, rue Champêtre (près du golf), à Valcourt. Inscription/5 \$. Infos, Diane Bombardier et André, 532-2993.

### Épluchette de maïs

Le Club Plein Air Âge d'Or 4 Saisons annonce la tenue d'une épluchette de blé d'Inde, le jeudi 14 août, au Parc Victoria. Il y aura également danse de 13h30 à 16h30 et de 18h30 à 21h30. Infos: 829-0246 ou 820-0407.

### Collectes de sang

Héma-Québec tiendra une collecte de sang, le jeudi 14 août, de 14h à 20h, à la Caserne des pompiers, 150 rue Child, à Coaticook, avec pour objectif 150 donneurs. Il y aura également collecte de sang, le vendredi 15 août, de 10h à 16h, à la Grande halte du Parc national du Mont Orford, 3321 chemin du Parc, à Orford, avec pour objectif 75 donneurs.

### Voyage au Rhum Antic

Le Club Âge d'Or Cercle La Détente de Coeur-Immaculé organise un voyage au Rhum Antic de Bonsecours pour le vendredi 15 août. Pièce de théâtre «Anecdotes», souper-buffet et transport. L'organisme est également dans ses préparatifs en vue d'un voyage du temps de Noël, les 17 et 18 décembre, à La Calèche de Ste-Agathe pour assister à un spectacle d'Alain Morisod. C'est ouvert à tous mais il faut réserver tôt. Infos, Noëlla Marceau (569-2323).

### Vente de garage

Les Collectionneurs passionnés de l'Estrie feront leur vente de garage annuelle le samedi 16 août, dans le stationnement du centre commercial Quatre-Saisons. Pour louer un emplacement, on s'informe auprès de Jean Noël, 569-3392.

### Café des amis de Jésus

Une invitation cordiale est lancée à tous pour passer une soirée de musique et de théâtre humoristique, le samedi 16 août, à 19h30. Entrée libre. Cela se passe à l'armée du salut, 112 rue Wellington Sud, à Sherbrooke. Infos, Roselyne (566-6298).

### Pique-nique des Lambert

Les Lambert d'Amérique auront leur pique-nique annuel, le samedi 16 août, au Centre nautique Kounac, 2815 chemin Hemming, à Saint-Charles de Drummond (sortie 181 de l'autoroute 20). Début des activités vers 11h; pique-nique à 12h; activités sur le site, souper-pique-nique à 17h (chacun apporte son pique-nique ou cantine sur place); feu de camp à 20h. Coût/10 \$ adulte; 5 \$/enfant. On confirme sa présence à Denis Lambert (819-478-1707) ou poetelambert@hotmail.com

### Spectacle et auditions

Le chœur Florilège offrira un spectacle le samedi 16 août, à 16h, sous le chapiteau extérieur du Centre Julien-Ducharme, dans la foulée du festival des Traditions du Monde. Le chœur tiendra des auditions le jeudi 21 août, à 19h, au Centre Julien-Ducharme, chemin Duplessis, pour les personnes qui désirent se joindre à Florilège. Aucune connaissance musicale requise; une bonne oreille suffit. Les personnes intéressées doivent communiquer avec Louise de La Bruère, co-chef du chœur, 562-0832 ou Marilyn Isabel, 569-6331.

### Fête de quartier

Beau temps, mauvais temps, le dimanche 17 août, de 11h à 16h30, les membres du Comité des Résidents du projet Commun'Action Ste-Jeanne d'Arc invitent les gens pour une 4e année d'affilée à sa Fête de Quartier, au Parc Sangster, rue Kitchener, dans l'Ouest de Sherbrooke. Infos, 562-6391. Entrée gratuite. Hot dog, blé d'Inde, jus, café, gâteaux à 0,25 \$ chacun. Nombreux prix de présence.

### Cours de bridge

Les personnes intéressées à apprendre le bridge peuvent contacter Jean-François Bolduc, 562-9451.

## LA GRANDE VENTE des modèles 2003

Les 11, 12, 13 et 14 août prochains



New Beetle

278\$ /mois\*



New Beetle convertible

375\$ /mois\*



Golf CL

188\$ /mois\*



Jetta GLS

265\$ /mois\*



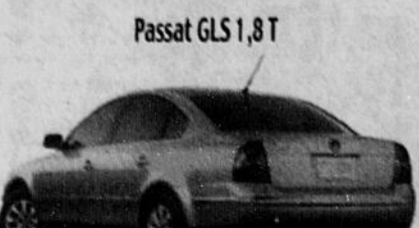
Jetta Wolfsburg

295\$ /mois\*



Jetta familiale

305\$ /mois\*



Passat GLS 1,8 T

395\$ /mois\*



Passat GLS familiale 1,8 T

405\$ /mois\*

Voitures d'occasion

\* Location 48 mois, voir détails et conditions sur place



Volkswagen de l'Estrie

4465, Boul. Bourque,  
Rock Forest

(819)  
569-9111





# GRANDE LIQUIDATION GM

# 0%

**DE FINANCEMENT À L'ACHAT  
PENDANT 60 MOIS\***

PLUS

# 1000\$ de réduction\*\*

**À L'ACHAT OU À LA LOCATION,  
SUR PRESQUE TOUS  
LES MODÈLES 2003.**

GRAND PRIX GT 4 PORTES 2003



· Moteur V6 Série II 3,8L de 200HP · Boîte automatique 4 vitesses avec surmultipliée  
· Lecteur CD avec 6 haut-parleurs · Roues de 16 po en aluminium · Climatiseur à deux zones  
· Aileron arrière · Phares antibrouillard · Vitres, rétroviseurs et coffre à commandes électriques · Télédévrouillage des portes

LOCATION 48 MOIS	
MENSUALITÉ	COMPTANT (ou échange équivalent)
321\$	0\$
265\$	2536\$

**321\$ / mois\*\***  
LOCATION 48 MOIS  
INCLUT LA RÉDUCTION DE 1000\$\*\*  
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS  
TAXES EN SUS  
**0\$ comptant**

GRAND AM SE 4 PORTES



· Moteur ECOTEC 2,2 litres de 140 HP à DACT · Banquette arrière rabattable divisée 70/30 · Lecteur CD avec 6 haut-parleurs · Portes et coffre à commandes électriques · Aileron arrière · Phares antibrouillard

LOCATION 48 MOIS	
MENSUALITÉ	COMPTANT (ou échange équivalent)
233\$	0\$
198\$	1647\$

**233\$ / mois\***  
LOCATION 48 MOIS  
INCLUT LA RÉDUCTION DE 1000\$\*\*  
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS  
TAXES EN SUS  
**0\$ comptant**  
**dépôt de sécurité\***

BIEN PLUS.



MONTANA 2003



· Moteur V6 3400 de 185 HP · Boîte automatique à 4 vitesses · Sécurité 5 étoiles\*\* · Plus faible consommation d'essence de sa catégorie pour la 4<sup>e</sup> année consécutive\*\* · Vitres, miroirs chauffants et portes à commandes électriques · Sacs gonflables avant et latéraux, conducteur et passager · Freins ABS aux 4 roues · Lecteur CD · Climatiseur

Garantie de 5 ans ou 100 000 km sans franchise sur le groupe motopropulseur

LOCATION 48 MOIS	
MENSUALITÉ	COMPTANT (ou échange équivalent)
317\$	0\$
248\$	3280\$

**317\$ / mois\***  
LOCATION 48 MOIS  
INCLUT LA RÉDUCTION DE 1000\$\*\*  
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS  
TAXES EN SUS  
**0\$ comptant**  
**dépôt de sécurité\***

SONOMA SLS 4X4 2003 GMC  
À CABINE ALLONGÉE



· Moteur V6 Vortec 4300 de 190 HP · Boîte automatique 4 vitesses à contrôle électronique · Pont arrière autobloquant · Régulateur de vitesse · Freins ABS aux 4 roues · Roues de 15 po avec pneus tout-terrain · Climatiseur · Lecteur CD · Vitres teintées · Vitre arrière coulissante

LOCATION 48 MOIS	
MENSUALITÉ	COMPTANT (ou échange équivalent)
308\$	0\$
268\$	1851\$

**308\$ / mois\*\***  
LOCATION 48 MOIS  
INCLUT LA RÉDUCTION DE 1000\$\*\*  
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS  
TAXES EN SUS  
**0\$ comptant**

SIERRA SL 2003 À CABINE RÉGULIÈRE GMC



· Moteur V6 Vortec 4300 de 200 HP · Boîte automatique 4 vitesses et mode remorquage · Pont arrière autobloquant · Freins ABS aux 4 roues · Roues de 16 po · Centraliseur informatique de bord · Tachymètre et horomètre

LOCATION 30 MOIS	
MENSUALITÉ	COMPTANT (ou échange équivalent)
394\$	0\$
278\$	3321\$

**394\$ / mois\*\***  
LOCATION 30 MOIS  
INCLUT LA RÉDUCTION DE 1000\$\*\*  
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS  
TAXES EN SUS  
**0\$ comptant**

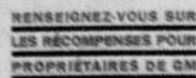
ENVOY SLE 4X4 2003 GMC



· Moteur Vortec 4,2L de 275 HP · Climatiseur à deux zones · Régulateur de vitesse · Vitres électriques et miroirs chauffants électriques · Télédévrouillage des portes · Lecteur de CD · Pont arrière autobloquant · Roues de 17 po en aluminium

LOCATION 48 MOIS	
MENSUALITÉ	COMPTANT (ou échange équivalent)
488\$	0\$
399\$	4078\$

**488\$ / mois\*\***  
LOCATION 48 MOIS  
INCLUT LA RÉDUCTION DE 1000\$\*\*  
TRANSPORT ET PRÉPARATION INCLUS  
TAXES EN SUS  
**0\$ comptant**



L'Association des concessionnaires Pontiac Buick GMC du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers, s'appliquant aux modèles neufs 2003 en stock suivants : Grand Prix (2WP69/R7A), Montana (2UN16/R7A), Grand AM (2NE69/1SA,MM5,AM9), Sonoma SLS (TT10653/R7G), Envoy SLE (TT15506/R7A) et Sierra SL (TC15903/R7A). Photos à titre indicatif seulement. Sujet à l'approbation du crédit de GMAC. Frais reliés à l'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers et droits payables à la livraison.

\* Paiements mensuels basés sur un bail de 48 mois (Sierra : 30 mois) sans versement initial. À la location, transport et préparation inclus. Immatriculation, assurance et taxes en sus. Frais de 12 c du km après 80 000 km à l'exception du Sierra à cabine régulière, frais de 12 c après 50 000 km. \*\* Dépôt de sécurité payé par General Motors. Le dépôt ne sera pas remis au consommateur à la fin de la période de location. Première mensualité exigée à la livraison. \*\*\* Dépôt de sécurité (Sonoma et Grand Prix : 375 \$, Sierra : 475 \$ et Envoy : 575 \$) et première mensualité exigés à la livraison. \* Sécurité 5 étoiles pour le conducteur et les passagers des sièges avant lors de tests d'impacts latéraux. Tests effectués par la National Highway Traffic Safety Administration (NHTSA) des E.-U. \*\* Données fournies par le ministère des Ressources naturelles dans le Guide de consommation de carburant 2003. \*\*\* Le crédit de 1 000 \$ comprend les taxes applicables et est inclus dans les offres de cette publicité. \* Taux de financement à l'achat de 0 % disponible sur la plupart des modèles pour des termes allant jusqu'à 60 mois. Exemple de financement : 10 000 \$ à 0 % : 60 versements de 166,67 \$, coût en intérêts 0 \$, coût total de financement 10 000 \$. L'offre de financement de 1000 \$ (taxes incluses) ne s'applique pas aux modèles 2004, fourgonnettes passagers et marchandises/coupées, aux camions série W et poids moyens. La réduction de 1000 \$ (taxes incluses) ne s'applique pas aux Sierra de GMC 2500/3500 cabines classiques et allongées (sauf C6P), Sierra de GMC 2500/3500 à cabine multiplace et châssis-cabine et Sierra de GMC 3500 HD châssis-cabine (style reporté). Ces offres sont exclusives et ne peuvent être jumelées à aucun autre programme inotatif d'achat ou de location à l'exception des programmes de la Carte GM, des Diplômés et de GM Mobilité. Le concessionnaire peut fixer son propre prix. Un échange de véhicules entre concessionnaires peut être requis.

Renseignez-vous chez votre concessionnaire participant, à [gmcanada.com](http://gmcanada.com) ou au 1 800 463-7483.

